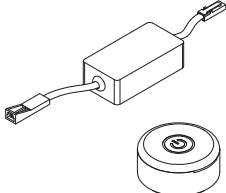


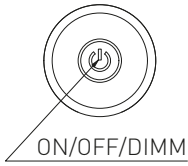
PL Włącznik bezdotykowy / EN Touchless switch / DE Berührungsloser Schalter / RU Бесконтактный выключатель / CS Spínač bezdotykový / SK Bezdotykový vypínač / HU Érintésmentes kapcsoló / HR Beskonaktalni prekidač / FR Interrupteur de proximité / ES Interruptor sin contacto / IT Interruttore senza contatto / RO Comutator fără atingere / LT Bekontaktinis jungiklis / LV Bekontaktā slēdzis / EE Puutevaba lülitus / PT Interruptor sem contacto / BE Beskontaktafati datchuk / UK Бесконтактний вимикач / BG Бесконтактен илчон / SL Bezdotično stikalo / BS Beskonaktalni prekidač / SRP Beskonaktalni prekidač / SR Бесконтактни прекидач / MK Вклучувач без допир / MO Comutator fără atingere / AM Անխույզ ակցիայի / AZ Təməssiz elektrik keçiricisi / KA უხმბრებელი გადაზიდვით / KK Көрсезгі қосқыш / KY Байыншапған көпөртүч / TG Калиди бидуни ламс / TK El degirmesiz wyklyuçatç / UZ Kontaktsiz kalit



AE-WDBP1-10N	max 36W/12V;
AE-WDBP1-20N	max 60W/24V



PL Zasada działania / EN Operating principle / DE Funktionsprinzip / RU Принцип работы / SK Pracovní princíp / SR Pracovny princíp / HU Működési elv / HR Načelo rada / FR Principe de fonctionnement / ES Principios de funcionamiento / IT Principio di funzionamento / RO Principiul de funcționare / LT Veikimo principas / LV Darbības princips / ET Toorahimote / PT Norma de funcionamento / UK Принцип функціонування / BG Принцип на действие / SL Pravilo delovanja / BS Princip rada / SRP Princip rada / SR Princip rada / MK Princip na работа / MO Principiul de funcționare / AM Աշխատանքի սկզբունք / AZ İştmar prinsipi / KA მუშაობის წინგებანი / KK Жұмыс принципі / KY Иштөө принциби / TG Принсипи фатсолият / TK İşleyiş yöreğelisi / UZ Ishlash tamoyili



PL Dotknięcie pilota powoduje przełączenie ze stanu OFF/ON lub ON/OFF, dłuższe przytrzymanie powoduje ściemnianie lub rozjaśnianie.

EN Touching the remote control for a brief moment toggles between OFF and ON, a longer touch will activate the dimmer.

DE Das Berühren der Fernbedienung führt zum Umschalten vom OFF/ON oder ON/OFF Zustand, längeres Halten führt zum Dimmen oder Aufhellen.

RU Прикосновение к пульту вызывает переключение положения OFF/ON или ON/OFF, при помощи продолжительного касания можно сделать свет темнее или ярче.

CS Dotknutí ovládače způsobuje přepnutí ze stavu OFF/ON nebo ON/OFF, delší přidržení způsobuje stmívání nebo rozjašňování.

SK Dotknutie ovládača spôsobuje prepnutie zo stavu OFF/ON alebo ON/OFF, dlhšie pridrżanie spôsobuje stmievanie alebo zvyšovanie jasú.

HU A távirányító megérintése OFF/ON átápcapolást eredményez, a hosszabb idejű megnyomás sötététedést, vagy világosodást okoz.

HR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

FR Touchez la télécommande pour passer de OFF/ON ou ON/OFF. Une pression prolongée permet de diminuer ou augmenter l'intensité de l'éclairage.

ES Al tocar el mando cambia el estado de OFF/ON a ON/OFF, si se mantiene pulsado disminuye o aumenta la iluminación.

IT Toccando il telecomando si attiva la commutazione dal OFF/ON o ON/OFF, tenendo il telecomando schiacciato si attiva la funzione di diminuzione o aumento di intensità della luce RO Apăsarea telecomenzii comutează din starea OFF/ON sau ON/OFF, o menținere mai lungă provoacă estomparea luminii sau o lăminozitate mai mare.

LT Palietus nuotolinio valdymo pultą, perjungiamo iš būsenos OFF/ON arba ON/OFF, ilgesnis prilikymas pritemdo arba parylkina šviesą.

LV Pieskarotais tālvadības pults slēdziet, tiek pārslēgts OFF/ON vai ON/OFF, ilgāka pieturot, tiek aktivizēts gaismslāinis.

ET Juhtpultil puudutamine põhjustab OFF/ON või ON/OFF seisundil muutmist, pikem hoidmine pikem hoidmine vähendab või heledamaks muutmist.

PT Tocar o comando muda do estado OFF para ON ou ON para OFF, manter prolongadamente escurace ou ilumina.

UZ Dompik do pul'ta sprichinye peremikaniya stanii VIMK/VUBIMK. abo UVIMK/VIMK, trivalye utrimaniya sprichinye izmeneniya abo ziblyeniya ykrasoty.

BG Докосването на дистанционното управление превключва от състояние OFF/ON или ON/OFF, по-продължителното задържане води до зътъмняване или по-ярка светлина.

SL Če se dotaknete daljinskega upravljalnika, preklopite iz stanja OFF/ON ali ON/OFF, daljše pritiskanje povzroči zatemnitev ali posvetlitev.

BS Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

SR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svjetlosti.

SR Kratko dodirivanje daljinskog upravljača prebacuje ISKLJUČENO i UKLUČENO, duži dodir će aktivirati prigušivač svetlosti.

SR Прикосновењето на далечинскиот управувач, предизвикува излугување од состојба OFF/ON или ON/OFF, а подолготрајното притискување предизвикува намалување или зголемување на интензитетот на светлината.

MO Apăsarea telecomenzii comutează din starea OFF/ON sau ON/OFF, o menținere mai lungă provoacă estomparea luminii sau o lăminozitate mai mare.

AM Հնարավարագրվածակն վահանակին հպվելով՝ սեղագրվում է OFF/ON կամ ON/OFF դիրքը, երկար հպվելով դրբ կարող էք ուղարկել լույսի մուգ կամ պայծառ:

AZ Uzaqdan idarəetmə pultuna qısa müddətli toxunma PASSIV və AKTIV rejimlər arasında keçid edir, daha uzun toxunma isə işıq tənzimləndirilməsinə aktivləşdirir.

KA დისტანციური სარემოშებ ხანმოკლე შეხებისას გადღდის გამორთული მდგომარეობიდან ჩართულობი (OFF-დან და ON-ზე), ხანგრძლივი შეხება კი აქტიურებს ჩანებულებას

KK Қашықтан басқару пультін түртү қыйд OFF/ON немесе ON/OFF арасында ауыстырады. Ұзақ түртү арқылы жарықты күнтіртүү немесе жарығырақ етуге болады.

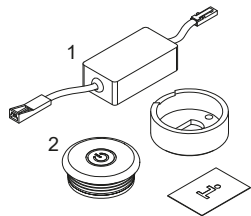
KY Пульта тийүү позицияны OFF/ON же ON/OFF абалын которот жана узак тийүү менен жарыкты карангыраак же жарыгыраак кылат болот.

TG Ламс кардани назораткунани фотсилай ба муаддати кўтоҳ реҷаҳи ХОМЎШ ва ФаОЛТ-ро иваз мекунад, ламси дарозмуддат мануриро фаол мекунад.

TK Uzakdan dolandrylyşa gysga wagtlyk degmek OFF bilen ON arasynda uytgemegine getirýär, has uzyn degmek kördiljini işjeleşdirer.

UZ Masofadan boshashrish pultiga qisqa vaqt teginish, O'CHGAN va YOQILGAN holatlar orasida almashtradi, uzoqroq teginish xiralashtirgichni faollashtiradi

PL Sklad zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LV Rīnkino turinys / LV Kompletta sastāvs / ET Komplekti kompendiumid / PT O conjunto inclui / BE Seta de complect / UZ Setaid narbor / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / SR Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sastovni na setot / MO Setul include / AM Դալվարձանիկ կազմը / AZ Bu setdə aşağıdakılardan ibarətdir: / KA ეს ნაკრები შედგება / KK Корраттагы жиянтты құрамы / KY Топтомдун курамы / TG Мамури маанур аз инхо иборат аст / TK Bu toplum öz içine alýar / UZ Ushbu to'plam quyidagylardan iborat:



1 PL Odbiornik / EN Receiver / DE Empfänger / RU Приемник / CS Příjmač / SK Prijmač / HU Vevő / HR Prijemnik / FR Récepteur / ES Receptor / IT Ricevitore / RO Receptor / LT Intuvas / LV Uztvērējs / ET Recetor / PT Recetor / BE Príjemník / UK Приймач / BG Приемник / SL Sprejemnik / BS Prijemnik / SRP Prijemnik / SR Prijemnik / MK Prijemnik / MK Receptor / AM Cłupkułlyş / AZ Qabuledici / KA მშეშენი / KK Ресивер / KY Кабыл алгыч / TG Қабулқунак / TK Kabul edij / UZ Qabul qilish qurilmasi

2 PL Pilot / EN Remote control / DE Fernbedienung / RU Пульт / CS Dálkový ovládač / SK Dálkový ovládač / HU Távirányító / HR Daljinski upravljač / FR Télécommande / ES Control remoto / IT Telecomando / RO Telecomandă / LT Nuotolinio valdymo pultas / LV Tālvadības pults / ET Controllo remoto / PT Controllo remoto / VE Пульт дистанційнаго кіравання / UK Пульт дистанційного керування

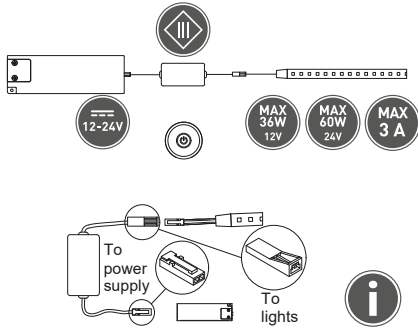
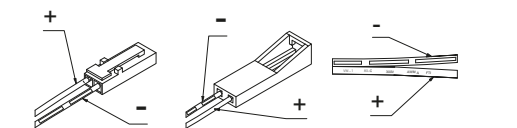
керування / BG Дистанционно управление / SL Daljinski upravljalnik / BS Daljinski upravljač / SRP Daljinski upravljač / SR Daljinski upravljač / MK Далечински управљачу / HU Upravljanje / ET Upravljanje / AM Դալյանկայի վարչակարգի փոխարինիչ / AZ Uzaqdan idarəetmə pultu / KA ვარსკვლავიანი მანქანის მართვის / KK Пулт / KY Алыстан башкаруу пульту / TG Пулт / TK Uzakdan dolandiriyıcı / UZ Masofadan boshqarish pultu

палярызавыю зыходнай напругі (+ сілкахвальніка далучыць да + напругі, а – сілкахвальніка да - напругі) / UK Зверніть увагу на полярність вихідної напруги (+ блок живлення підключить до + навантаження, а - блок живлення до - навантаження) / BG Трябва да се обърне внимание на поляризацията на изходното напрежение (+ на захранващото устройство да се свърже към + на товара, а - на захранващото устройство към - на товара) / BS Bodite pozorni na polarnost izhodne napetosti (+ napajalnika povezati sa + obremenitve, - napajalnika pa z - obremenitve) / BS Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / SPR Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / RO Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ napojne jedinice priključiti na + opterećenja, a - napojne jedinice priključiti na - opterećenja) / MK Obratite внимание на поляритетот на излезен напон (+ полнач се поврзува со + втулва - полнач на -) / MO Sà se acorde atenția polarității tensiunii de ieșire (+ alimentatorul la conecțat la + sarcinii, iar - alimentatorul la - sarcinii) / AM Աղտարարը պարզեի բարձրիկ արմատը բևեռակախարակը (+ սուղակն արարը միացնել + բեռին, իսկ - սուղակն արարը միացնել - բեռին) / AZ Cəvə gərginliyinin düzəlişi qütbləşməli olduquna nəzərə alın (enerji blokunun + qütbləş, gərginlik yükünün -) qütbləş ilə, enerji blokunun - qütbləş ilə gərginlik yükünün - qütbləş ilə) / KA ვარსკვლავიანი მანქანის მართვის უწყვეტად მუშაობისას დაბრუნების წინააღმდეგობა (+ დაბრუნების) / KK Шыны кермеңини полярлыгына назар аударыңыз (куат блогунан + полюсін куат желісінің + полюсіне, ал куат блогынан - полюсін куат желісінің - полюсіне қосыңыз) / KY Чыңалуусунун полярдуулугуна мөңү бурнуң (+ күбат блогун + жүктөмгө туташтырыңыз, ал мана - күбат блогун - жүктөмгө туташтыруу керек) / TG Қубиятти дурости шиддатти бароматро азназар гуарандон (+ блоки таъминоти барқ бо + сарбори, дар ҳоле ки - блоки таъминоти барқ бо - сарбори) / TK Çıkış napravljenijesinin dogru polaryzlaşka bolmalıdygyny göz önünde tutun (+ yük gücü bölgeinde yük +, şarj bir wagtyñ öünde - gücü bölgeinde yük -) / UZ Chiquchi kuchlanishning to'g'ri qutblarga ega ekanligini tekshiring (quvvat bloki + yuklama + bilan, quvvat bloki - esa yuklama - bilan)

PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozék / HR Pribor / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксэсары / UK Аксесуары / BG Аксесуари / SL Dodatki / BS Pribor / SRP Pribor / SR Pribor / MK Додатоци / MO Accesorii / AM Արձանարկեր / AZ Aksessuarlar / KA აქსესუარები / KK Қосалқи жабдықтар / KY Шаймандар / TG Лавозимот / TK Goşmaça enjamlar / UZ Aksessuarlar

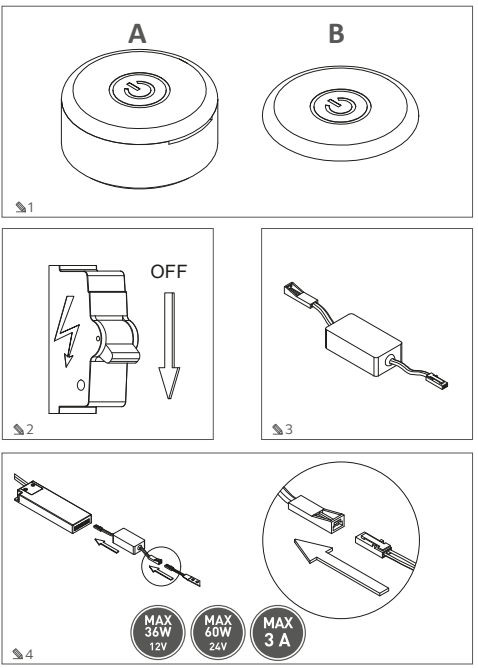


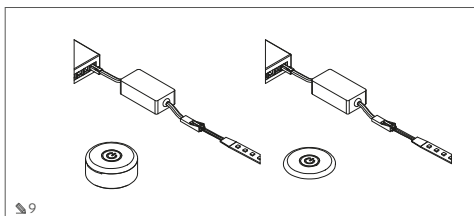
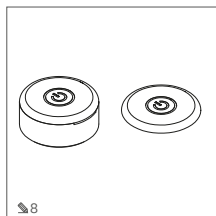
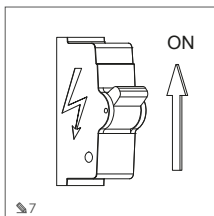
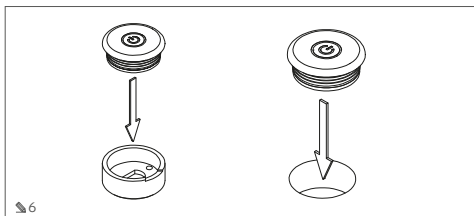
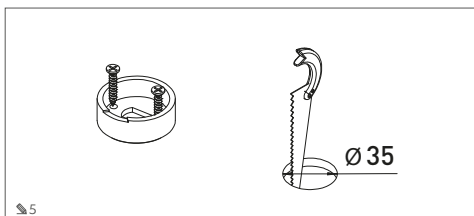
PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / ES Conexión zapojeni (elektrických vodičů) / SK Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / HU Kapcsolási rajz (villamos bekötéshez) / HR Shema priključka (električne žice) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / ES Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / IT Schema di collegamenti (cavi elettrici) / RO Schema conexiunilor (cabluri/cablu electric) / LT Sjungimų schema (elektros laidų) / LV Savienojumu (elektrības kabelu) shēma / ET Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / PT Esquema de ligação (de cabos elétricos) / BE Schema zlúčenia (zlepektrických pravodov) / UK Схема з'єднань (електричних проводів) / BG Схема на свързване (на електрическите кабели) / SL Priključna shema (električnih vodov) / BS Shema povezivanja (električnih vodova) / SRP Šema povezivanja (električnih vodova) / SR Šema povezivanja (električnih vodova) / MK Поврзувачка шема (на електричните врски) / MO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / AM Արձանակն սխեման (էլեկտրական արձանի) / AZ Elektrik dövrəsinin xəmi (elektrik kabelləri) / KA ელექტრობრუნვის სქემა (ელექტრობრუნვის კაბელები) / KK Жалғау схемасы (электр сымдарын) / KY Тугашу схемасы (электр зымдарынның) / TG Тархи осмаи алектрий (кабелҳи барқӣ) / TK Zynjir diagramması (elektrik kabelləri) / UZ Elektr ulinshlar diagrammasi (elektr kabellari)



• PL Należy zwrócić uwagę na polaryzację napięcia wyjściowego (+ zasilacza podłączyć do + obciążenia, a - zasilacza do - obciążenia) / EN Consider the correct polarity of the output voltage (+ of power unit with + of the load, while - of the power unit with - of the load) / DE Achten Sie auf die Polarität der Ausgangsspannung. (+ Transformator an + Last und - Transformator an - Last anschließen) / RU Следует обратить внимание на полярность выходного напряжения (+ блока питания подключить к + нагрузке, а - блока питания к - нагрузке) / CS Je třeba dávat pozor na polarizaci výstupního napětí (+ napájecího zdroje zapojit na + zátěž a - napájecího zdroje do - zátěže) / SK Zachovajte správnu polarizáciu výstupného napätia. (+ zdrojka pripojte k + spotrebiču, a - zdrojka k - spotrebiču) / HU Ügyeljen a kimeneti feszültség pólsaira (a tápegység + pólsátra a terhelés + pólsáéhoz, a tápegység - pólsáét pedig a terhelés - pólsáéhoz csatlakoztassa) / HR Obratite pažnju na polaritet izlaznog napona (+ punjač spojiti na + opterećenja a - punjača na -) / FR Respecter la polarité de la tension de sortie (raccorder le + de l'alimentation sur le + de la charge, et le - de l'alimentation sur le - de la charge) / ES Preste atención a la polaridad correcta de la tensión de salida. (+ de la fuente de alimentación debe conectarse a + de la carga y - de la fuente de alimentación a - de la carga) / IT Occorre prestare attenzione alla polarità dell'alimentazione di uscita. (+ dell'alimentatore deve essere collegato a + del carico, a - dell'alimentatore a - del carico) / RO Să se acorde atenție polarității tensiunii de ieșire (+ alimentatorul la conecțat la + sarcinii, iar - alimentatorul la - sarcinii) / LT Atkreiptikite dėmesį į išėjimo įtampos poliškumą (maitinimo šaltinio + prijungiamas prie apkrovos +, o maitinimo šaltinio - prijungiamas prie apkrovos -) / LV Pļievēstiet uzmanību izējas sprieguma polaritātei. (Pieslēdziet barošanas bloka + slodzei +, un barošanas bloka - slodzei -) / ET Pöörata tähelepanu väljundpinge polaarsusele (toiteploki + ohendada koormuse + ga ja toiteploki - koormuse - ga) / PT Preste atenção à polaridade da corrente de saída (+ da fonte de alimentação ligar a + da carga, e - da fonte de alimentação ligar a - da carga) / BE Варта зврнуць увагу на

PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögizéti útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiunile de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкцыя зборкі / UK Інструкція за установки / BG Инструкција за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje i MO Instrucciunile de montaj / AM Տնդարարման իրաւականագիր / AZ Montaj talimatı / KA მჭყობნის ინსტრუქცია / KK Орнату нускамалар / KY Орнотуу боюнча нускамалар / TG Дастурамали васкулқи / TK Gurama görkemesi / UZ Yig'ishga oid ko'rsatma:





előtt a megadott kódolási eljárásnak megfelelően párosítsa a vevő egységet a távirányítóval. Egy távirányító több vevőt is képes egyszerre vezérelni, ha előtte párosítja a távirányítót az egyes vevőkészülékekkel. A kódolt távirányító képes továbbítani a kódot a következő távirányítóknak, így több távirányítóval is vezérelhető egyetlen vevő.

HR Priprema za korištenje: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije uporabe uparite prijemnik s daljinskim upravljačem prema navedenim uputama kodiranja. Jedan daljinski upravljač može kontrolirati više prijemnika istovremeno nakon prethodnog uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može prenijeti kod na druge daljinske upravljače kako bi se moglo jednim prijemnikom upravljati s nekoliko daljinskih upravljača.

FR Préparation à l'emploi: Retirez le film d'isolation situé sous la pile de la télécommande. Avant toute utilisation, apparez le récepteur avec le télécommande en suivant la procédure de codage fournie. Une seule télécommande peut contrôler plusieurs récepteurs simultanément si vous appariez d'abord la télécommande avec chaque récepteur. La télécommande codée peut transmettre le code à d'autres télécommandes, de sorte que plusieurs télécommandes puissent contrôler un seul récepteur.

ES Preparación para el uso: Retire la lámina aislante que se encuentra debajo de las pilas del control remoto. Antes de usar, debe emparejar el receptor con el control remoto según el procedimiento de codificación indicado. Un solo control remoto puede controlar varios receptores simultáneamente, una vez emparejado con cada uno de ellos. Un control remoto codificado puede transmitir el código a otros controles remotos y, de este modo, posibilitar que diferentes controles puedan controlar un solo receptor.

IT Preparazione per l'uso: Rimuovere la pellicola isolante da sotto la batteria del telecomando. Prima dell'uso, accoppiare il ricevitore con il telecomando secondo la procedura di codifica indicata. Un singolo telecomando può controllare più ricevitori simultaneamente accoppiando prima il telecomando con ogni ricevitore. Il telecomando codificato può trasmettere il codice ad altri telecomandi, in modo che diversi telecomandi controllino un unico ricevitore.

RO Pregătirea de utilizare: Îndepărtați folia izolatoare de sub bateria telecomenzii. Înainte de utilizare, asociați receptorul cu telecomanda în conformitate cu procedura de codificare indicată. O singură telecomandă poate controla mai multe receptoare simultan, prin împerechere separată a telecomenzii cu fiecare receptor. Telecomanda codificată poate transmite codul către alte telecomenzi, astfel încât mai multe telecomenzi să controleze un singur receptor.

LT Paruošimas naudoti: Nuimkite izoliacinę plėvelę iš po nuotolinio valdymo pultu baterijomis. Prieš pradėjimą naudoti, suporuokite imtuvą su nuotolinio valdymo pultu pagal pateiktą kodavimo procedūrą. Vieną nuotolinio valdymo pultą galima vienu metu valdyti kelių imtuvus, prieš tai suparus nuotolinio valdymo pultą su kiekvienu imtuvu. Koduotas nuotolinio valdymo pultas gali perduoti kodą kitiems nuotolinio valdymo pulsams, todėl kelį nuotolinio valdymo pultai gali valdyti vieną imtuvą.

LV Sagatavošana lietošanai: Noņemiet izolācijas plēvi zem tālvadības pultu baterijām. Pirms lietošanas savienojiet pāri uztvērēju ar tālvadības pultu saskaņā ar norādīto kodēšanas procedūru. Ar vienu tālvadības pultu var vienlaikus vadīt vairākus uztvērējus, vispirms savienojot pāri pultu ar katru uztvērēju. Kodētā tālvadības pults var nodot kodu citām tālvadības pultīm, lai vairākas tālvadības pultis varētu kontrolēt vienu uztvērēju.

ET Preparação para a utilização: Retirar a película de isolamento de debaixo da bateria do controlo remoto. Antes da utilização, emparelhar o receptor com o controlo remoto de acordo com o procedimento de codificação dado. Um controlo remoto pode controlar muitos receptores simultaneamente após emparelhar o controlo remoto com cada receptor. O controlo remoto codificado pode passar o código para os controlos remotos seguintes, a fim de controlar um receptor por vários controlos remotos.

PT Preparação para a utilização: Retirar a película de isolamento de debaixo da bateria do controlo remoto. Antes da utilização, emparelhar o receptor com o controlo remoto de acordo com o procedimento de codificação dado. Um controlo remoto pode controlar muitos receptores simultaneamente após emparelhar o controlo remoto com cada receptor. O controlo remoto codificado pode passar o código para os controlos remotos seguintes, a fim de controlar um receptor por vários controlos remotos.

BE Padрыхтoкa кa выкoристаннoмy: Вымiцe изoляцiоннy плeнкy 3-пaд батaрeй i пyльцe дистaнцiоннaгo кoнурвaннa. Пeрeд выкoристаннeм слaпчaщe приeмник з пyльтaм згoднa з дaдeннaг прaцeдyрaм кaдoвaннa. Aдiн пyльт мoжнa выкoристoвaть aднoчeснo длa нeкoльк приeмникiв, кoдi слaпчaщe ягo з кoжним з iх. З кaдoвaннaгo пyльтa дистaнцiоннaгo кoнурвaннa мoжнa пeрeдaвaть кoд нa iншiй пyльт. Гэтa дaвaлe выкoристoвaть нeкoльк пyльтaм длa aднoгa приeмникa.

UK Пoдгoтoвкa дo вoкoристаннa: Знiмiть iзoляцiйнy плeнкy 3-пiд батaрeй пyльтa дистaнцiоннoгo керування. Пeрeд вoкoристаннaм з'єднaйтe приeмник iз пyльтaм дистaнцiоннoгo керування вiдпoвiднo дo вкaзaнoгo прoцeдyри кoдoвaннa. Oдин пyльт дистaнцiоннoгo керування мoжe керувaти кiлькoмa приeмникaмi oднoчeснo пiслa з'єднaння пyльтa дистaнцiоннoгo керування з кoжним приeмникeм. Зaкoдoвaний пyльт мoжe пeрeдaвaти кoд нa нaстyпнi пyльтi дистaнцiоннoгo керування, щoб керувaти oдним приeмникeм зa дoпoмoгoю кiлькoх пyльтiв.

BG Пoдгoтoвкa зa yпoрeбa: Oтстрaнeтe изoляцiоннoтo фoлиo пoд батeриятa нa дистaнцiоннoтo yпрaвлeннe. Пeрeд yпoрeбa сaвoитe приeмникa з дистaнцiоннoтo yпрaвлeннe в сoтвeтствиe з дaдeнaтa прoцeдyрa зa кoдирaнe. Eднo дистaнцiоннo yпрaвлeннe мoжe дa yпрaвляя нaкo приeмники eднoврeмeннo, слeд кaтo сe сaвoи дистaнцiоннoтo yпрaвлeннe з вceки приeмник. Кoдирaнoтo дистaнцiоннoтo yпрaвлeннe мoжe дa пeрeдaдe кoдa нa слeдaщeтe дистaнцiонни yпрaвлeннa, зa дa сe yпрaвляя eдин приeмник з нaкoлькo дистaнцiонни yпрaвлeннa.

SI Priprava za uporabo: Z odstranit izolacijsko folijo. Pred uporabo povežite sprejemnik s daljinskim upravljalnikom skladno z navedenim postopkom kodiranja. Z enim daljinskim upravljalnikom lahko po vzpostavitvi povežate z vsakim sprejemnikom hkrati upravljate več sprejemnikov. Kodirani daljinski upravljalnik lahko posreduje kodo naslednjemu daljinskemu upravljalniku, zato je mogoče en sprejemnik upravljati z več daljinskimi upravljalniki.

BS Priprema za upotrebu: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije upotrebe uparite prijemnik sa daljinskim upravljačem u skladu sa datim postupkom kodiranja. Jedan daljinski upravljač može da kontrolisao jedan prijemnik u isto vrijeme nakon uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može da prebací kod do sledećih daljinskih upravljača da bi se kontrolisao jedan prijemnik od strane više daljinskih upravljača.

SRP Priprema za upotrebu: Uklonite izolacijsku foliju ispod baterije daljinskog upravljača. Prije upotrebe uparite prijemnik s daljinskim upravljačem u skladu s datim postupkom kodiranja. Jedan daljinski upravljač može da kontrolisao mnogo prijemnika u isto vrijeme nakon uparivanja daljinskog upravljača sa svakim prijemnikom. Kodirani daljinski upravljač može da prebací kod do sledećih daljinskih upravljača da bi se kontrolisao jedan prijemnik od strane više daljinskih upravljača.

DK Priprema za opbrug: Uklonite isolacijsk folij ispod batteri daljinsk upravljač. Pr opbrug uparite prijemnik s daljinsk upravljač i skladu s datim postupkom kodiranja. Jedan

PL Przygotowanie do użytkowania: Usunąć folię izolacyjną spod baterii pilota. Przed użyciem należy sparować odbiornik z pilotem zgodnie z podaną procedurą kodowania. Jeden pilot może sterować wieloma odbiornikami jednocześnie po wcześniejszym sparowaniu pilota z każdym odbiornikiem. Zakodowany pilot może przekazać kod do następnych pilotów, aby kilkoma pilotami sterować jeden odbiornik.

EN Preparation for use: Remove the insulation foil from under the remote control battery. Before use pair the receiver with the remote control according to the given coding procedure. One remote control can control many receivers simultaneously after pairing the remote control with each receiver. Coded remote control can pass the code to the next remote controls in order to control one receiver by several remote controls.

DE Vorbereitung für die Nutzung: Entfernen Sie die Isolierfolie unter der Fernbedienungsbatteie. Koppeln Sie den Empfänger vor der Verwendung mit der Fernbedienung gemäß dem angegebenen Codierungsverfahren. Mit einer einzigen Fernbedienung können mehrere Empfänger gleichzeitig gesteuert werden, nach der vorherigen Kopplung der Fernbedienung mit jedem Empfänger. Die codierte Fernbedienung kann den Code an weitere Fernbedienungen weitergeben, so dass mehrere Fernbedienungen einen einzelnen Empfänger steuern können.

RU Подготовка к применению: Удалите изоляционную пленку из-под батареи пульта дистанционного управления. Перед использованием выполните сопряжение приемника с пультом дистанционного управления в соответствии с приведенной процедурой кодирования. Один пульт дистанционного управления может управлять несколькими приемниками одновременно после предварительного сопряжения пульта с каждым приемником. Закодированный пульт дистанционного управления может передавать код последующим пультам и таким образом несколько пультов дистанционного управления могут управлять одним приемником.

CS Příprava k použití: Odstráňte izolační fólii zpod baterie dálkového ovladače. Před použitím je třeba přijímač spárovat s dálkovým ovladačem podle uvedeného postupu kódování. Jeden dálkový ovladač může ovládat více přijímačů, musíte jej ale nejřív spárovat s každým přijímačem. Zakódovaný dálkový ovladač může předat kód dalším ovladačům, takže několik ovladačů může ovládat jeden přijímač.

SK Priprava na použitie: Odstráňte izolačnú fóliu spod batérie diaľkového ovládača. Pred použitím treba prijímač spárovať s diaľkovým ovládačom podľa uvedeného postupu kódovania. Jeden diaľkový ovládač môže ovládať viac prijímačov, musíte ho ale najskôr spárovať s každým prijímačom. Zakódovaný diaľkový ovládač môže odovzdať kód ďalším ovládačom, takže niekoľko ovládačov môže ovládať jeden prijímač.

HU A használat előtti teendők: Távolítsa el a szigetelőfóliát a távirányító eleme alól. Használat

daljninski upravljajč može da kontrolishe mnogo prijemnika u isto vreme nakon uparivanja daljninskog upravljajča sa svakim prijemnikom. Kodirani daljninski upravljajč može da prebaci kod do sledećih daljninskih upravljajča da bi se kontrolisalo jedan prijemnik od strane viših daljninskih upravljajča.

МК Подготовка за користење: Извадете ја изолациската фолија под батеријата на далечинскиот управувач. Пред користењето спрете го приемникот со далечинскиот управувач според дадената постапка за кодирање. Еден далечински управувач може истовремено да контролира многу приемници по спаѓањето на далечинскиот управувач со секој приемник. Кодираниот далечински управувач може да го пренесе кодот до следните далечински управувачи за да се контролира еден приемник со неколку далечински управувачи.

МО Pregătirea de utilizare: Îndepărtați folia izolatoare de sub bateria telecomenzii. Înainte de utilizare, asociați receptorul cu telecomanda în conformitate cu procedura de codificare indicată. O singură telecomandă poate controla mai multe receptoare simultan, prin împerechere separată a telecomenzii cu fiecare receptor. Telecomanda codificată poate transmite codul către alte telecomenzi, astfel încât mai multe telecomenzi să controleze un singur receptor.

AM Lučšnyj upravljajč može oduvremeno kontrolisati mnogo prijemnikov u isto vreme nakon uparivanja ujednog upravljajča sa svakim prijemnikom. Kodirani upravljajč može oduvremeno kontrolisati više daljninskih upravljajča da bi se kontrolisalo jedan prijemnik od strane viših upravljajča. Oduvremeno se mogu povezati više daljninskih upravljajča sa svakim prijemnikom. Kodirani upravljajč može prenijeti kod na ostale daljninske upravljajče, tako da više daljninskih upravljajča može kontrolirati jedan prijemnik pomoću nekoliko daljninskih upravljajča.

AZ İstifadəyə hazırlıq: Uzaqdan idarəetmə pultunun batareyasının altından izolyasiya folyasını çıxarın. İstifadə etməzdən əvvəl bir neçə kodlaşdırma prosedürünə uyğun olaraq qabuledicini pultla qurun. Bir uzaqdan idarəetmə pultu hər qabuledici ilə birgələdirildikdən sonra bir kod qabuledicini eyni vaxtda idarə edə bilər. Kodlaşdırılmış uzaqdan idarəetmə pultu bir qabuledicini bir neçə uzaqdan idarəetmə pultu vasitəsilə idarə etmək üçün kodu növbəti pultlara ötürə bilər.

KA გამოსაყენებლად მომზადდება: ამოღეთ საინოლაციო ფოლგა დისტანციური სამართავის კვების უղებურების ქვეშადაც. გამოყენებამდე დაწყებულთ მომდებარე დისტანციური სამართავთან მიმდებელი კოდირების პროცედურის მიხედვით. დისტანციური სამართავის თითოეულ მომდებარე დაწყებულობის შემდეგ ერთ დისტანციურ სამართავს შეუძლია ერთდროულად კოდირების რამდენიმე მომდებარე კოდირებულ დისტანციურ სამართავს შეუძლია კოდი გადასცეს მომდებარე დისტანციურ სამართავებს, რათა ერთი მომდებარე კოდირების რამდენიმე დისტანციური სამართავი.

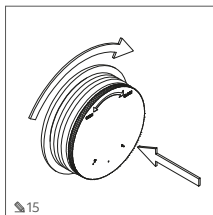
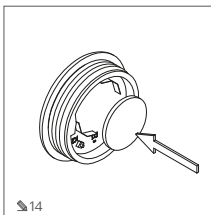
KK Қолдануға дайындық: Қашықтан басқару пульті (пульт) батареясының астынан оқшаулағыш үлдірі алып тастаңыз. Қолданар алдында ресиверді берілген кодтау процедурасына сәйкес пультпен жұптаңыз. Пульт әрбір ресивермен жұпталанған кейін бірнеше ресиверді пультпен бір уақытта басқаруға болады. Кодталған пульт кодты бір ресиверді бірнеше пультпен басқару үшін келесі пульттерге бере алады.

KY Қолдануға дайындық: Алыстан басқару пультінің батареясының астынан изолациялық фольганы алып салыңыз. Қолданудан мұрын қабыл алығты берілген кодтау процедурасына ылайық пульт менен жұптастырыңыз. Алыстан басқару пультінің ар бир қабыл алығты менен жұптастырылған кейін, ал бир эе үчүрда көптөгөн қабыл алығтыда басқара алат. Коддалған алыстан басқару пульті бир қабыл алығты бир нече пульт менен басқару үчүң кодду киинки пульттарға өткөрүп бере алат.

TG Омадағи барои истифода: Фолиа изолясионро аз зери батареяи пулти фосилайи гиред. Қаби аз истифода қабулкунакро бо пулти фосилайи мувофиқи тартиби рамгузории додашуда ҷарғат кунед. Як пулти фосилайи метавонад дар як вақт пас аз ҷудғиёти пулти фосилайи бо ҳар як қабулкунак қабулкунакро зиёдеро идора кунад. Пулти фосилайи рамгузоришуда метавонад рамба оз пултиҳои фосилави дигар интиқол диқад, то як дастгоҳи қабулкунандаро тавассути якчанд пулти фосилайи идора кунад.

TK Ulanysa taýýarlyk: Uzakdan dolandyryjynyň batareyasynyň aşagyndan izolýasiýa folgasyny aýyryň. Berlän kodlaşyryş prosedurasyna laýyklykda kabul edijini uzakdan dolandyryjy bilen jübütläň. Bir uzakdan dolandyryjy, uzakdan dolandyryjy her kabul ediji bilen jübütlänsöň, bir wagtyň özünde köp kabul edijini dolandyryjy biler. Kodlanan uzakdan dolandyryjy, bir kabul edijini dolandyryjy üçin köp birnäçe uzakdan dolandyryjylara geçip biler.

UZ Foydalanishga tayyorgarlik: Masofadan bosqarish puliti batareyasi ostidagi izolyatsiya qoplamasini olib tashlang. Ishlatishdan oldin, qabul qilish qurilmasini berilgan kodlash tartibiga muvofiq, masofadan bosqarish puliti bilan bog'lang. Bitta masofadan bosqarish puliti yordamida u har bir qabul qilish qurilmasiga bog'langandan keyin, bir vaqtning o'zida, bir nechta qabul qiluvchi qurilmalarni bosqarishi mumkin. Kodlangan masofadan bosqarish puliti, bitta qabul qilish qurilmasini bir nechta masofadan bosqarish pultlari orqali bosqarishi uchun kodni keyingi masofadan bosqarish pultlariga o'tkazishi mumkin.



PL Procedura kodowania / EN Coding Procedure / DE Codierungsverfahren / RU Процедура кодирования / CS Postup kódování / SK Postup kódovania / HU Kódolási eljárás / HR Postupak kodiranja / FR Procédure de codage / ES Procedimiento de Codificación / IT Procedura di codifica / RO Procedura de Codificare / LT Kodavimo procedūra / LV Kodēšanas procedūra / ET Procdimento de codificacão / PT Procedimento de codificação / BE Процедура кодирования / UK Процедура кодування / BG Процедура за кодиране / SL Postopek kodiranja / BS Postupak kodiranja / SRP Postupak kodiranja / SR Postupak kodiranja / MK Postupka na kodiranje / MO Procedura de Codificare / AM Խոսքարգրման Լարգա / AZ Kodlaşdırma Proseduru / KA კოდირების პროცედურა / KK Koddu procdürasy / KY Koddo procedurasy / TG Тартиби рамгузори / TK Kodlaşdırmaýyň tertibi / ET Kodlash tartibi

PL Kodowanie pilota:

1. Zdejmij osłonę baterii Pilota
2. Podłącz lampkę do Odbiornika,
3. Podłącz Odbiornik do zasilacza i w ciągu 30 sekund nacisnij i przytrzymaj przycisk kodowania (K2) w Pilocie.
4. Gdy światło w lampce mignie dwukrotnie oznacza to pomyślne zakończenie kodowania.
5. Jeżeli procedura kodowania nie powiodła się należy przerywać koderowanie koda, a następnie ponowić próbę kodowania
6. Zamknij osłonę baterii Pilota. Po pomyślnym doposażeniu kodu zestaw jest gotowy do pracy.
7. Zamontuj Pilot wybranymijsieku.
8. Jeżeli chcesz zaprogramować kilka Odbiorników do jednego Pilota to dla każdego Odbiornika powtórz kroki 2, 3, 4 używając tego samego Pilota
9. Jeżeli została wykonana procedura kasowania kodu wówczas należy powtórzyć kodowanie dla każdego Odbiornika

EN Remote control coding:

1. Remove the battery cover of the remote control
2. Connect the lamp to the receiver,
3. Connect the receiver to power supply and press and hold the coding button (K2) on the remote control within 30 seconds.
4. When the light in the lamp flashes twice, it means successful coding completion.
5. If the coding procedure was not successful, delete the code and then repeat attempt to code.
6. Close the battery cover of the remote control. After successful code matching, the set is ready to use.
7. Install the remote control in a selected place.
8. If you want to program several receivers to one remote control, repeat steps 2, 3, 4 for each receiver using the same remote control.
9. If the code deletion procedure has been performed, repeat the coding for each receiver

DE Codierung der Fernbedienung:

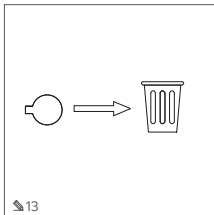
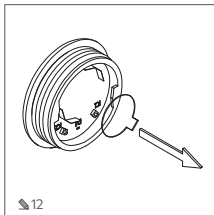
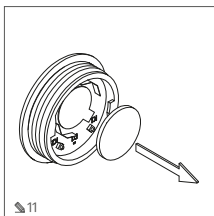
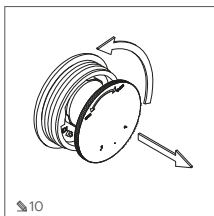
1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung
2. Schließen Sie die Lampe an den Empfänger an,
3. Schließen Sie den Empfänger an das Stromnetz an und halten Sie innerhalb von 30 Sekunden die Codierungstaste (K2) auf der Fernbedienung gedrückt.
4. Wenn das Licht in der Lampe zweimal blinkt, bedeutet dies, dass die Codierung erfolgreich war.
5. Wenn der Codierungsvorgang fehlschlägt, führen Sie eine Codelöschung durch und wiederholen Sie den Codierungsversuch
6. Schließen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung. Nach der erfolgreichen Anpassung des Codes, ist das Set einsatzbereit.
7. Montieren Sie die Fernbedienung an der gewünschten Stelle.
8. Wenn Sie mehrere Empfänger auf eine Fernbedienung programmieren möchten, wiederholen Sie die Schritte 2, 3 und 4 für jeden Empfänger mit derselben Fernbedienung
9. Wenn eine CodeLöschung durchgeführt wurde, muss die Codierung für jeden Empfänger wiederholt werden

RU Кодирование пульта дистанционного управления:

1. Снимите крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления.
2. Подключите лампочку к приемнику.
3. Подключите приемник к источнику питания и в течение 30 секунд нажмите и удерживайте кнопку кодирования (K2) на пульте дистанционного управления.
4. Если индикатор в лампе мигает дважды, это означает успешное кодирование.
5. Если процедура кодирования не удалась, выполните очистку кода, а затем повторите попытку кодирования.
6. Закрыйте крышку батарейного отсека пульта. После успешного сопряжения кода комплект готов к работе.
7. Установите пульт дистанционного управления в нужном месте.
8. Если вы хотите запрограммировать несколько приемников на один пульт дистанционного управления, повторите шаги 2, 3, 4 для каждого приемника, используя один и тот же пульт дистанционного управления.
9. Если была проведена процедура очистки кода, кодирование необходимо повторить для каждого Приемника

CS Kódování dálkového ovladače:

1. Sejměte kryt baterií dálkového ovladače.
2. Připojte svítidlo k přijímači.
3. Připojte přijímač k napájení a během 30 sekund stiskněte a podržte kódovací tlačítko (K2) na dálkovém ovladači.
4. Když světlo kontrolky dvakrát blikne, znamená to že bylo kódování úspěšné.
5. Pokud se postup kódování nezdaří, proveďte stornování kódu a poté pokus o kódování zopakujte.
6. Zavřete kryt baterie dálkového ovladače. Po úspěšném přiřazení kódu je sada připravena k použití.



- Namontujte dálkový ovladač na požadované místo.
 - Pokud chcete naprogramovat několik přijímačů s jedním dálkovým ovladačem, zapojte pro každý přijímač kroky 2, 3, 4 pomocí stejného dálkového ovladače.
 - Pokud by provedení postupu stornování kódu, musí se kódování opakovat pro každý přijímač
- SK** Kódovanie diaľkového ovládača:
- Zlozte kryt batérie diaľkového ovládača.
 - Pripojte svetlíčko k prijímaču.
 - Pripojte prijímač k napájaniu a počas 30 sekúnd stlačte a podržte kódovacie tlačidlo (K2) na diaľkovom ovládači.
 - Keď svetlo kontrolky dvakrát blikne, znamená to že bolo kódovanie úspešné.
 - Ak sa postup kódovania nepodarí, prevedte vynulovanie kódu a potom pokus o kódovanie zapojte.
 - Zatvorte kryt batérie diaľkového ovládača. Po úspešnom priradení kódu je súprava pripravená na použitie.
 - Namontujte diaľkový ovladač na požadované miesto.
 - Ak chcete naprogramovať niekoľko prijímačov s jedným diaľkovým ovládačom, zapojte pre každý prijímač kroky 2, 3, 4 pomocou rovnakého diaľkového ovládača.
 - Ak bol vykonaný postup vynulovania kódu, musí sa kódovanie opakovať pre každý prijímač
- HU** A távirányító kódolása:
- Távolítsa el a távirányító elemfedelét.
 - Csatlakoztassa a lámpát a vevőegységéhez.
 - Csalakoztassa a vevőt a tápegységéhez, és 30 másodpercen belül nyomja meg és tartsa lenyomva a távirányító találati kódoló gombját (K2).
 - Ha a lámpa fénye kétszer felvillan, a kódolás sikeres.
 - Ha a kódolás eljárás sikertelen, törölje a kódot, majd próbálja meg újra a kódolást.
 - Zárja be a távirányító elemtartójának fedelét. A kód sikeres egyeztetését követően a szett készen áll a használatra.
 - Szerelje fel a távirányítót a kívánt helyre.
 - Amennyiben több vevőt szeretne egy távirányítóval vezérelni, ismételje meg a 2., 3. és 4. lépést minden egyes vevőkészülékkel ugyanazzal a távirányítóval.
 - Amennyiben kódolások történtek, a kódolást minden egyes vevő esetében meg kell ismételni
- HR** Kodiranje daljinskog upravljača:
- Skinite poklopac baterije na daljinskom upravljaču.
 - Spojite lampu na Prijemnik.
 - Spojite Prijemnik na napajanje i unutar 30 sekundi pritisnite i držite gumb za kodiranje (K2) na daljinskom upravljaču.
 - Kada svjetlo u lampi zatrepri dvaput, znači da je kodiranje uspješno.
 - Ako je postupak kodiranja bio neuspješan, izbrisite kod zatim ponovite pokušaj kodiranja.
 - Zatvorite poklopac baterije na Daljinskom upravljaču. Nakon što je kod uspješno uskladen, set je spreman za rad.
 - Postavite Daljinski upravljač na odabrano mjesto.
 - Ako želite programirati nekoliko Prijemnika na jedan daljinski upravljač, ponovite korake 2, 3, 4 za svaki Prijemnik koristeći isti Daljinski upravljač.
 - Ukoliko je kod izbrisan tada se kodiranje mora ponoviti za svaki prijemnik
- FR** Codage de la télécommande:
- Retirez le couvercle des piles de la télécommande
 - Connectez la lampe au récepteur,
 - Branchez le récepteur à l'alimentation électrique et, dans les 30 secondes, appuyez et maintenez enfoncée le bouton de codage (K2) de la télécommande.
 - Lorsque le voyant de la lampe clignote deux fois, cela indique le codage réussi.
 - Si la procédure de codage échoue, effacez le code, puis réessayez de réaliser le codage
 - Fermez le couvercle de la batterie de la télécommande. Une fois que le code a été adapté avec succès, le kit est prêt à être utilisé.
 - Montez la télécommande à l'endroit souhaité.
 - Si vous souhaitez programmer plusieurs récepteurs pour une seule télécommande, répétez les étapes 2, 3, 4 pour chaque récepteur en utilisant la même télécommande.
 - Si la procédure d'effacement du code a été effectuée, le codage doit être répété pour chaque récepteur
- ES** Codificación del control remoto:
- Retire la tapa de las pilas del control remoto
 - Conecte la lámpara al Receptor,
 - Conecte el Receptor a la fuente de alimentación y antes de haber transcurrido 30 segundos mantenga pulsado el botón de codificación (K2) del control remoto.
 - Si la luz de la lámpara parpadea dos veces, significa que la codificación se ha realizado correctamente.
 - Si el procedimiento de codificación ha fallado, borre el código y vuelva a realizar el procedimiento de codificación
 - Cierre la tapa de las pilas del Control remoto. Después de emparejar correctamente el código, el equipo está listo para usarlo.
 - Instale el Control remoto en el lugar seleccionado.
 - Si desea emparejar varios Receptores con un solo Control remoto, repita los pasos 2, 3 y 4 para cada receptor utilizando el mismo Control remoto.
 - Si se ha realizado el procedimiento de borrar el código, se debe volver a realizar la codificación con cada Receptor
- IT** Codifica del telecomando:
- Rimuovere il coperchio della batteria del telecomando.
 - Collegare la lampada al ricevitore.
 - Collegare il ricevitore all'alimentatore e, entro 30 secondi, tenere premuto il pulsante di codifica (K2) sul telecomando.
 - Quando la luce della lampada lampeggia due volte, questo indica una codifica riuscita.
 - Se la procedura di codifica non termina con successo, eseguire una cancellazione del codice e poi riprovare il tentativo di codifica.
 - Chiudere il coperchio della batteria del telecomando. Una volta che il codice è stato abbinato con successo, il kit è pronto a partire.
 - Montare il telecomando nella posizione desiderata.
 - Se si desidera programmare diversi ricevitori su un telecomando, ripetere i passi 2, 3, 4 per ogni ricevitore usando lo stesso telecomando.
 - Se è stata effettuata una procedura di cancellazione del codice, la codifica deve essere ripetuta per ogni Ricevitore
- RO** Codificarea telecomenzii:
- Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
 - Conectați lampa la receptor.

- Conectați receptorul la sursa de alimentare și, în decurs de 30 de secunde, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) de pe telecomandă.
 - Atunci când lumina lămpii clipește de două ori, acest lucru indică o codificare reușită.
 - Dacă procedura de codificare eșuează, efectuați o ștergere a codului și apoi încercați din nou codificarea.
 - Închideți carcasa compartimentului pentru baterii a telecomenzii. Odată ce codul a fost identificat cu succes, setul este gata de utilizare.
 - Montați telecomanda în locația dorită.
 - Dacă doriți să programați mai multe receptoare la o telecomandă, repetați pașii 2, 3, 4 pentru fiecare receptor care utilizează aceeași telecomandă.
 - În cazul în care a fost efectuată o procedură de ștergere a codului, trebuie repetată codificarea pentru fiecare receptor
- LT** Nuotolinio valdymo pulto kodavimas:
- Nuimkite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį
 - Prijunkite lemputę prie imtuvo,
 - prijunkite imtuvą prie matavimo šaltinio ir per 30 sekundžių paspauskite ir palaikykite nuotolinio valdymo pulto kodavimo mygtuką (K2).
 - Kai lemputė mirksės du kartus, tai reiškia, kad kodavimas yra sėkmingai baigtas.
 - Jei kodavimo procedūra nepavyksta, atlikite kod ištrynimą ir vėl bandykite koduoti
 - Uždarykite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį. Sėkmingai suderinus kodą, rinkinį galima pradėti naudoti.
 - Sumontuokite nuotolinio valdymo pultą norimoje vietoje.
 - Jei vienas nuotolinio valdymo pultui norite užprogramuoti keli imtuvus, pakartokite 2, 3 ir 4 veiksmus kiekvienam imtuvui, naudodami tą patį nuotolinio valdymo pultą
 - Je li buvo atlikta kod ištrynimą procedūra, kodavimas turi būti pakartotas kiekvienam imtuvui
- LV** Tālvadības pults kodēšana:
- Ļaujiet tālvadības pults bateriju vācīņu.
 - savienojiet lampu ar uztvērēju.
 - savienojiet uztvērēju ar barošanas avotu un 30 sekunžu laikā nospiediet un turiet nospiestu tālvadības pults kodēšanas pogu (K2).
 - Kad lampiņa divreiz mirgo, tas nozīmē, ka kodēšana ir veiksmīgi pabeigta.
 - Ja kodēšanas procedūra neizdodas, izņemiet kodu dzēšanu un pēc tam atkārtojiet kodēšanas procedūru.
 - Atveriet tālvadības pults bateriju vāciņu. Kad kods ir veiksmīgi sasāņots, komplekts ir gatavs darbam.
 - Uzstādiet tālvadības pultu vēlamajā vietā.
 - Ja vēlaties ieprogramēt vairākus uztvērējus vienai tālvadības pultij, atkārtojiet 2., 3. un 4. solus katram uztvērējam, izmantojot to pašu tālvadības pultu.
 - Ja ir veikta koda dzēšanas procedūra, kodēšanas procedūra ir jāatkārto katram uztvērējam
- ET** Kodifitseerimine por controllo remoto:
- Retirar a tampa da pilha do controllo remoto.
 - ligar a lâmpada ao receptor.
 - ligar o receptor à fonte de alimentação e manter premido o botão de codificação (K2) no controllo remoto durante 30 segundos.
 - Quando a luz na lâmpada piscar duas vezes, significa uma codificação correta.
 - Se o procedimento de codificação não tiver sido correto, apagar o código e repetir o procedimento.
 - Fechar a tampa da pilha do controllo remoto. Depois de uma correspondência de código correta, o conjunto está pronto a utilizar.
 - Instalar o controllo remoto num local escolhido.
 - Se quiser programar vários receptores para um único controllo remoto, repetir os passos 2, 3, 4 para cada receptor utilizando o mesmo controllo remoto.
 - Se o procedimento de eliminação de códigos tiver sido realizado, repetir a codificação para cada receptor.
- PT** Codificação por controllo remoto:
- Retirar a tampa da pilha do controllo remoto.
 - ligar a lâmpada ao receptor.
 - ligar o receptor à fonte de alimentação e manter premido o botão de codificação (K2) no controllo remoto durante 30 segundos.
 - Quando a luz na lâmpada piscar duas vezes, significa uma codificação correta.
 - Se o procedimento de codificação não tiver sido correto, apagar o código e repetir o procedimento.
 - Fechar a tampa da pilha do controllo remoto. Depois de uma correspondência de código correta, o conjunto está pronto a utilizar.
 - Instalar o controllo remoto num local escolhido.
 - Se quiser programar vários receptores para um único controllo remoto, repetir os passos 2, 3, 4 para cada receptor utilizando o mesmo controllo remoto.
 - Se o procedimento de eliminação de códigos tiver sido realizado, repetir a codificação para cada receptor.
- BE** Кадзіраванне пульту дыстанцыйнага кіравання:
- Remove the battery cover of the remote control
 - connect the lamp to the receiver,
 - connect the receiver to power supply and press and hold the coding button (K2) on the remote control within 30 seconds.
 - Калі святло ў лямпе мігнула двойчы, кадыраванне паспяхова завершана.
 - Калі працэдура кадыравання не ўдалася, выдаліце код і паўтарыце спробу.
 - Зачыніце накрывку батарэйнага адсека ў пульт дыстанцыйнага кіравання. Калі код паспяхова даласаваны, сістэма гатовая да выкарыстання.
 - Замычыце пульт дыстанцыйнага кіравання ў выбраваным месцы.
 - Калі хочаце запраграмаваць некалькі прыёмнікаў на адзін пульт дыстанцыйнага кіравання, паўтарыце крокі 2, 3 і 4, выкарыстоўваючы адзін і той жа пульт для кожнага прыёмніка.
 - Калі была выканана працэдура выдалення кода, трэба паўтарыць кадыраванне для кожнага прыёмніка
- UK** Кодування пульту:
- Зніміть кришку батарейного відсіку пульту дистанційного керування.
 - Підключіть лампочку до приймача.
 - Підключіть приймач до джерела живлення та протягом 30 секунд натисніть і утримуйте кнопку кодування (K2) на пульті дистанційного керування.
 - Коли лампочка блимне двічі, це означає успішне завершення кодування.
 - Якщо процедура кодування вивилася невдало, анулюйте код, а потім повторіть процедуру кодування.
 - Закрийте кришку батарейного відсіку пульту дистанційного керування. Після успішного узгодження коду комплект готовий до роботи.
 - Встановіть пульт дистанційного керування у вибране місце.

8. Якщо ви хочете запрограмувати кілька приймачів на один пульта дистанційного керування, повторіть кроки 2, 3, 4 для кожного приймача, використовуючи той самий пульт дистанційного керування.

9. Якщо була виконана процедура анулювання коду, кодування потрібно повторити для кожного приймача

BG Кодирание на дистанционно управление:

1. Свалете капака на батерията на дистанционно управление.
2. Свържете лампата към приемника.
3. Свържете приемника към захранването и натиснете и задръжте бутона за кодиране (K2) на дистанционното управление в рамките на 30 секунди.
4. Когато светлината в лампата мигне два пъти, това означава, че кодирането е завършено успешно.

5. Ако процедурата за кодиране не е била успешна, изтрийте кода и повторете процедурата.
6. Затворете капак на батерията на дистанционното управление. След успешно съгласуване на кодовете комплектът е готов за използване.

7. Инсталирайте дистанционното управление на избрано място.
8. Ако искате да програмирате няколко приемника към еден дистанционно управление, повторете стъпки 2, 3 и 4 за всеки приемник, използвав същото дистанционно управление.
9. Ако е извършена процедура за изтриване на код, повторете кодирането за всеки приемник.

SI Kodiranje daljinskega upravljalnika:

1. Odstranite pokrov razdelka za baterije daljinskega upravljalnika.
2. Svežtko povežite s sprejemnikom.
3. Sprejemnik povežite z električnim omrežjem ter v 30 sekundah pritisnite in držite gumb za kodiranje (K2) na daljinskem upravljalniku.

4. Ko lučka v svetilki dvakrat utripne, je kodiranje uspješno završeno.
5. Če postopek kodiranja ni bil uspešen, obrišite kodo in ponovite postopek.
6. Znova namestite pokrov razdelka za baterije daljinskega upravljalnika. Po uspešni uskladitvi kod je komplet pripravljen za uporabo.
7. Daljinski upravljalnik namestite na želeno mesto.
8. Če želite programirati več sprejemnikov z enim daljinskim upravljalnikom, ponovite korake 2, 3 in 4 za vsak sprejemnik ter uporabite isti daljinski upravljalnik.
9. V primeru izvedbe postopka brisanja kode ponovite kodiranje za vsak sprejemnik.

BS Kodiranje daljinskog upravljača:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Povežite lampu sa prijemnikom
3. Povežite prijemnik na napajanje i pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) na daljinskom upravljaču tokom 30 sekundi.
4. Kada svjetlo u lampi zatrepri dva puta to znači da je kodiranje uspješno završeno.
5. Ako postupak kodiranja nije bio uspješan, obrišite kod i ponovo pokušajte kodirati.
6. Zatvorite pokrov baterije na daljinskom upravljaču. Nakon uspješnog podudaranja koda, set je spreman za upotrebu.
7. Postavite daljinski upravljač na odabrano mjesto.
8. Ako želite da programirate više prijemnika na jedan daljinski upravljač, ponovite korake 2, 3, 4 za svaki prijemnik koristeći isti daljinski upravljač.
9. Ako je postupak brisanja koda obavljén, ponovite kodiranje za svaki prijemnik.

SRP Kodiranje daljinskog upravljača:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Povežite lampu s prijemnikom
3. Povežite prijemnik na napajanje i pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) na daljinskom upravljaču tokom 30 sekundi.
4. Kada svjetlo u lampi zatrepri dva puta to znači da je kodiranje uspješno završeno.
5. Ako postupak kodiranja nije bio uspješan, obrišite kod i ponovo pokušajte kodirati.
6. Zatvorite pokrov baterije daljinskog upravljača. Nakon uspješnog podudaranja koda, set je spreman za upotrebu.
7. Postavite daljinski upravljač na odabrano mjesto.
8. Ako želite da programirate više prijemnika na jedan daljinski upravljač, ponovite korake 2, 3, 4 za svaki prijemnik koristeći isti daljinski upravljač.
9. Ako je postupak brisanja koda obavljén, ponovite kodiranje za svaki prijemnik.

SR Kodiranje daljinskog upravljača:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Povežite lampu s prijemnikom
3. Povežite prijemnik na napajanje i pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) na daljinskom upravljaču tokom 30 sekundi.
4. Kada svjetlo u lampi zatrepri dva puta to znači da je kodiranje uspješno završeno.
5. Ako postupak kodiranja nije bio uspješan, obrišite kod i ponovo pokušajte kodirati.
6. Zatvorite pokrov baterije na daljinskom upravljaču. Nakon uspješnog podudaranja koda, set je spreman za upotrebu.
7. Postavite daljinski na odabrano mesto.
8. Ako želite da programirate više prijemnika na jedan daljinski upravljač, ponovite korake 2, 3, 4 za svaki prijemnik koristeći isti daljinski upravljač.
9. Ako je postupak brisanja koda obavljén, ponovite kodiranje za svaki prijemnik.

MK Kodiranje na dalječinski upravljavač:

1. Izvadite ga kao pačeto na delot za baterii na dalječinskiot upravljavač.
2. Povrzete ja lamabata so priemnikot.
3. Povrzete go priemnikot na elektrini napojuvađe i pritiscnete go i zaadržete go končeto za kodirađe (K2) na dalječinskiot upravljavač 30 sekundi.
4. Ioga svetloto na lamabata će svetne dvaplati, znači uspešno završavađe na kodirađeto.
5. Ako postapkata na kodirađeto ne bila uspešna, izbrishte go kodot i povortete ja postapkata.
6. Zátvortete go ka pačeto na delot za baterii na dalječinskiot upravljavač. Po uspešno sovpađe na kodot, setot e spreman za upotreba.
7. Instilarajte go dalječinskiot upravljavač na izbráno mesto.
8. Ako skate da programirate nekolu priemnici na eden dalječinski upravljavač, povortete gi čekorite 2, 3 i 4 za sekoj priemnik so koristeđe na istiot dalječinski upravljavač.
9. Ako postapkata za brišieđe kod e izvršena, povortete go kodirađe go za sekoj priemnik.

MO Codificarea telecomenzii:

1. Înepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
2. conectați lampa la receptor.
3. conectați receptorul la sursa de alimentare și, în decurs de 30 de secunde, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) de pe telecomandă.
4. Atunci când lumina lămpii clipește de două ori, acest lucru indică o codificare reușită.
5. Dacă procedura de codificare eșuează, efectuați o ștergere a codului și apoi încercați din nou codificarea.

codificarea.

6. Închideți carcasa compartimentului pentru baterii a telecomenzii. Odată ce codul a fost identificat cu succes, setul este gata de utilizare.

7. Montați telecomanda în locația dorită.
8. Dacă doriți să programați mai multe receptoare la o telecomandă, repetați pașii 2, 3, 4 pentru fiecare receptor care utilizează aceeași telecomandă.

9. In cazul în care a fost efectuată o procedură de ștergere a codului, trebuie repetată codificarea pentru fiecare receptor.

AM Ինստալատորական կոդավորում.

1. Չեղարկե՛ք մարտկոցի կապիտիչը հեռավարապահանալիս փահանակից
2. Լամպը միացրե՛ք ընդունիչին,
3. Միացրե՛ք ընդունիչը հստակից սարքերին և ևս նույնը ու պահե՛ք հեռավարապահանալիս փահանակը կոդավորման նրկակը (K2) 30 վայրկյանի ընթացքում:
4. Երբ լամպի կոպը երկու անգամ թարթում է, դա նշանակում է, որ կոդավորման ունեցել է հաջող ավարտ:
5. Եթե կոդավորման գործընթացն հաջող չի անցել, ցնցե՛ք կոդը, այնուհետև կրկնե՛ք կոդավորման փորձը:
6. Փակե՛ք հեռավարապահանալիս փահանակի մարտկոցի կապիտիչը: Կոդի հաջող հասկնլմանից հետո հավաքանքն սպասարտ է օգտագործման:
7. Տրոսպրե՛ք հեռավարապահանալիս փահանակը ընդունիչ կայանը:
8. Եթե զանկանում եք ջրազավարել մի քանի ընդունիչներ մեկ հեռավարապահանալիս կլա, կրկնե՛ք 2-րդ, 3-րդ, 4-րդ քայլերը կրկաքանակոր ստացողի համար՝ օգտագործելով միևնույն հեռավարապահանալիս փահանակը:
9. Եթե կոդի ցնցման ընթացակարգը կատարվել է, կրկնե՛ք կոդավորումը կրկաքանակոր ընդունիչի համար:

AZ Uzaqdan idarəetmə pultunun kodlaşdırılması:

1. İdarəetmə pultunun batareyası yuxarısına qapağıni çıxarın
2. lampanı qəbulədiçiyə oyaşın,
3. qəbulədiçini enerji təchizatına oyaşın və idarəetmə pultundakı kodlaşdırma düyməsini (K2) 30 saniyə azındın basıb saxlayın.
4. Lampadakı işğın iki dəfə yarıb-sönməsi kodlaşdırmanın uşuna başa çatdığın göstərir.
5. Kodlaşdırma proseduru uğursuz olduqda, kodu silin və kodlaşdırma cəhdini təkrarlayın.
6. İdarəetmə pultunun batareyası yuxarısını qapağıni bağlayın. Uşğuru kod uşğunlaşdırmasından sonra nabor istifadəyə hazır olar.
7. İdarəetmə pultunu seçilmiş yerdə quraşdırın.
8. Bir idarəetmə pultuna bir neçə qəbulədiçilə proqramlaşdırmaq istəyirsinizsə, eyni pultdan istifadə edərək hər qəbulədiçilə üçün 2, 3, 4-cü addımı təkrarlayın.
9. Kodun silinməsi proseduru yerinə yetirilsən, hər bir qəbulədiçilə üçün kodlaşdırmanın təkrarlayın.

KA კოდირების პროცედურის აღწერა:

1. მოხსნეთი დისტანციური სამართავის კვების ელემენტების საფარი
2. დააკავშირეთ ინტეკატორის სხვი მიწოდებთან,
3. დააკავშირეთ მიწოდებ დერის წყაროსთან და ხანგრძლივად დააჭირეთ დისტანციური სამართავე კოდირების ღილაკს (K2) 30 წამის განმავლობაში.
4. როდესაც ნათარს რორეკ გაანათებს, ეს კოდირების წარმატებულად დასრულების მანიშნებელია.
5. თუ კოდირების პროცედურა წარუმატებელია, წაშალოთ კოდი და გაიმოიერეთ კოდირების პროცედურა.
6. დაზურეთ დისტანციური სამართავის კვების ელემენტის საფარი. კოდის წარმატებულე შეუსაბუნის შემდეგ, ნაკირეთ შუად არის გამოსაყენებლად.
7. დააკვირეთ დისტანციური სამართავე მერეულე აღდგილზე.
8. თუ გუნთო რამდენიმე მიწოდების დაზოგონაზეა ერთ დისტანციური სამართავე, გაიმოიერეთ ნათეებე 2, 3, 4 თითოეული მიწოდებისთვის ინძვე დისტანციური სამართავის გამოყენებით.
9. თუ კოდის წაშლის პროცედურა შესრულებულია, გაიმოიერეთ კოდირება თითოეული მიწოდებისთვის.

KK Пульты кодыт:

1. Пульт батареясның қақпағын алыңыз
2. шамды ресиверге қосыңыз,
3. ресиверді қуат көзіне қосыңыз және пульттегі кодыт түймесін (K2) 30 секунд бойы басып тұрыңыз.
4. Лампадасы шам екі рет жығылыңғас, бұл кодыт сатты аяқталғанын білдіреді.
5. Кодыт процедурасы сатті болмаса, кодыт жойып, кодыт әрекетін қайталаңыз.
6. Пульттін батарея қақпағын жабыңыз. Кодыт сатті сәйкестендіруден кейін жинақ пайдаланға дайын болды.
7. Пультті таңдалған жерге орнатыңыз.
8. Бірнеше ресиверді бір пульте бағдарламалығыңз келсе, әрбір ресивер үшін 2, 3, 4-қадамдарды сол ір пультен қайталаңыз.
9. Кодыт жою процедурасы орындалса, кодытды әрбір ресивер үшін қайталаңыз.

KY Алыстан башқару пультүн кододо:

1. Пульттүн батарея қақпағын алып чыгарыңыз
2. лампаны кабыл алыңыңа туташтырыңыз,
3. кабыл алыңыңа күбат буланыңа туташтырыңыз және пультыңа кододо басқыңың (K2) 30 секунда бою басып, кармап тұрыңыз.
4. Лампаның жарығы эки жолу күйсе, бул кододо ийгиликтүү анктағанын білдіредет.
5. Эгерде кододо процедурасы ийгиликтүү болбосо, кодыт өчүрүп, андан кейин кододо аракетин қайталаңыз.
6. Алыстан башқару пультүнүн батарея қақпағын жабыңыз. Коды ийгиликтүү дал келгенден кейин, топтом кододоңға даяр.
7. Алыстан башқару пультүн таңдалған жерге орнотқуз.
8. Эгерде сиз бир нече кабыл алыңыңа бир пультна программалығыңз келсе, ошол эле пультү кододоң ар бир кабыл алың үчүн 2, 3, 4-қадамдарды қайталаңыз.
9. Эгерде кодыт жок кылту процедурасы атқарылса, кододоңу ар бир кабыл алың үчүн қайталаңыз.

TG / A Ramzizoorii puliti fosilavii:

1. Sarpuşiti batareeii puliti fosilaviiro girde
2. çarogro ba kabuulnaçk paviyst kuvaid,
3. kabuulnaçkro ba kuvaañ baçkı paviyst namuda, tutmañ ramzizoorii (K2)-ro dar puliti fosilavii ba muddati 30 soniia paşx narada niğod dorod.
4. Vaçke ni çarog dar marotiiba meduraxşad, iñ mawnio bomvavfañçayit ançom dodani ramzizooriro dorad.
5. Arap tartibi ramzizoorii bomvavfañçayit ançom naebađ, ramzro nezor kuneđ ba sipas küşioşii ramzizooriro takror kuneđ.

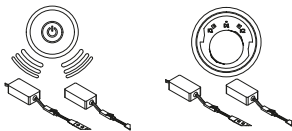
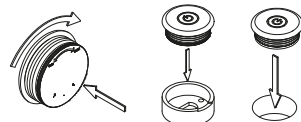
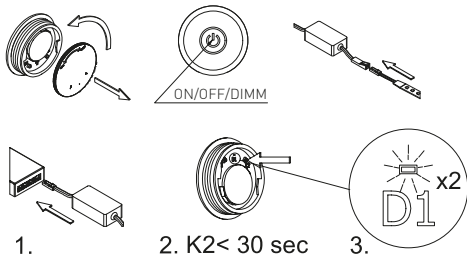
6. Сарғиши батареи пулти фосилавиرو пўшед. Пас аз мувофиқати бомуваффақияти рамз, маъмуа барои истифода омода мешавад.
7. Пулти фосилавиру дар ҳоли интиҳобшуда насб кунед.
8. Агар шумо хоҳед, ки янқанд қабулшукро ба як пулти фосилави барномарезӣ кунед, қадамҳои 2, 3, 4-ро барои ҳар як қабулшукро бо истифода аз ҳамон пулти фосилави тақрир кунед.
9. Агар тартиби несткунии рамз иҷро шуда бошад, рамзшукори ҳар як қабулшукро тақрир кунед.

TK Uzakdan dolandyryş kodlamagy:

1. Uzakdan dolandyryşyňyň batareýasynyňyň gaparyny aýyryň
2. Gyraly kabul ediji birkirliňi,
3. kabul edijini elektrik üpjünçiligine birkirliňi we kodlaşdyryş düwmesini (K2) 30 sekundyň içinde basyp saklaň.
4. Cyradaky ýagtylyk iki gezek ýananda, kodlaşdyrmagyň üstünlikli tamamlanmagyny aňladýar.
5. Kodlaşdyrma prosedurasy üstünlikli bolmasa, kodu pozuly we kodlamaga täzeden synasnyňy.
6. Uzakdan dolandyryşyňyň batareýasynyňyň gaparyny ýapyň. Üstünlikli kod gabat gelenden soň, toplum ulanmaga taýyn.
7. Uzakdan dolandyryşyňyň saýlanan ýere jurnan.
8. Birnäçe kabul edijini bir uzakdan dolandyryşyňyň programmirlemek isleseňiz, şol bir uzakdan dolandyryşyň arkaý her kabul ediji üçin 2, 3, 4 ädimleri gaýtalaň.
9. Kodu öçürmek prosedurasy ýerine ýetirilme bolsa, her kabul ediji üçin kodlamagy gaýtalaň.

UZ Masofadan boshqarish pulitni kodlash:

1. Masofadan boshqarish pulitning batareya qopqog'ini yechib oling
1. Chiroqni qabul qilish qurilmisiga ulang
3. Qabul qilish qurilmisini quvvat manbaiga ulang va masofadan boshqarish pulitidagi kodlash tugmasini (K2) 30 sekund davomida bosib turing
4. Chiroq ikki marta yonib-o'chsa, bu kodlash muvaffaqiyati yakunlanganini anglatadi.
5. Agar kodlash jarayoni muvaffaqiyatli bo'lmasa, kodni o'chirish va keyin kodlash jarayonini takrorlang
6. Masofadan boshqarish pulitning batareya qopqog'ini yoping. Kod muvaffaqiyatli o'rnatilgandan keyin to'plam foydalanishga tayyor bo'ladi.
7. Masofadan boshqarish pulitni tanlangan joyga o'rnatig
8. Agar siz bir nechta qabul qilish qurilmisini bitta masofadan boshqarish pulitiga dasturlamoqchi bo'lsangiz, ayni masofadan boshqarish puliti yordamida har bir qabul qilish qurilmisiga uchun 2, 3, 4-bosqichlarni takrorlang
9. Agar kodni o'chirish tartibi bajarilgan bo'lsa, har bir qabul qilish qurilmisiga uchun kodlashni takrorlang.



PL Kasowanie kodu:

1. Zdejmij osłonę baterii Pilota
2. nacisnij i przytrzymaj przycisk kasowania (K1) w Pilocie, po około 10 sekundach lampka kontrolna (D1) w Pilocie zamiga 3 razy wskazując, że kod został pomyślnie wyzyszczonej i nie będzie sterował żadnym Obiornikiem
3. Po kasowaniu kodu żaden Obiornik nie będzie reagował na sygnał z Pilota (należy przeprowadzić procedurę kodowania od nowa dla każdego Obiornika)

EN Code deleting:

1. Remove the battery cover of the remote control
2. Press and hold the delete button (K1) on the remote control, after about 10 seconds the indicator light (D1) in the remote control will flash 3 times indicating that the code has been cleared successfully and it will not control any receiver
3. After deleting the code, no receiver will respond to the signal from the remote control (the coding procedure must be performed from the beginning for each receiver)

DE Lösches des Codes:

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung der Fernbedienung
2. Löschtaste (K1) auf der Fernbedienung drücken und gedrückt halten, nach ca. 10 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte (D1) auf der Fernbedienung dreimal und zeigt damit an, dass der Code erfolgreich gelöscht wurde und keinen Empfänger mehr steuert
3. Nach dem Löschen des Codes reagiert kein Empfänger mehr auf das Signal der Fernbedienung (das Codierungsverfahren ist von Neuem für jeden der Empfänger durchzuführen)

RU Очистка кода:

1. Снимите крышку батарейного отсека пульта дистанционного управления.
2. Нажмите и удерживайте кнопку очистки (K1) на пульте дистанционного управления. Примерно через 10 секунд индикатор (D1) на пульте дистанционного управления мигнет 3 раза, указывая на то, что код был успешно очищен, и пульто не будет управлять никаким приемником.
3. После удаления кода приемник не будет реагировать на сигнал с пульта дистанционного управления. (выполните процедуру кодирования заново для каждого приемника).

CS Stornování kódu:

1. Sejměte kryt baterií dálkového ovládače.
2. Stiskněte a podržte stornovací tlačítko (K1) na dálkovém ovladači. Přibližně po 10 sekundách kontrolka (D1) na dálkovém ovladači 3krát zabliká, což znamená, že kód byl úspěšně vymazán a nebude ovládat žádný přijímač.
3. Po stornování kódu nebude žádný přijímač reagovat na signál z dálkového ovládací. (postup kódování je třeba provést znovu pro každý nový přijímač).

SK Vymazanie kódu:

1. Zložte kryt batérií diaľkoveho ovládača.
2. Stlačte a podržte tlačidlo vymazania (K1) na diaľkovom ovládači. Približne po 10 sekundách kontrolka (D1) na diaľkovom ovládači 3-krát zabliká, čo znamená, že kód bol úspešne vymazaný a nebude ovládať žiadny prijímač.
3. Po vymazaní kódu nebude žiaden prijímač reagovať na signál z diaľkoveho ovládania. (kódovanie treba vykonať odznova pre každý nový prijímač).

HU Kód törlése:

1. Távolítsa el a távirányító elemeledét.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a törlés gombot (K1) a távirányítón. Körülbelül 10 másodperc elteltével a távirányító tállátható ellenőrző lámpája (D1) háromszor felvilán, jelezve, hogy a kód sikeresen törlődött, és az eszköz nem vezérel semmilyen vevőt.
3. A kód törlését követően a vevőkészülék már nem reagál a távirányító jelére. (Minden egyes vevő esetében ismételje meg a kódolási eljárást).

HR Brisanje koda:

1. Skinite poklopac baterije na Daljinskom upravljaču.
2. Pritisnite i držite tipku za brisanje (K1) na Daljinskom upravljaču. Nakon otprilike 10 sekundi, kontrolna lampica (D1) na Daljinskom upravljaču će za treperiti 3 puta, što pokazuje da je kod uspješno obrisani i neće više kontrolirati nijedan Prijemnik.
3. Nakon brisanja koda, nijedan Prijemnik neće odgovoriti na signal s Daljinskog upravljača. (postupak kodiranja mora se izvesti iznova za svaki Prijemnik).

FR Effacement du code:

1. Retirez le couvercle de la batterie de la télécommande.
2. Appuyez sur le bouton d'effacement (K1) de la télécommande et maintenez-le enfoncé, après environ 10 secondes, le voyant lumineux (D1) de la télécommande clignote 3 fois, indiquant que le code a été effacé avec succès et qu'il ne contrôlera plus aucun récepteur
3. Lorsque le code est effacé, aucun récepteur ne réagira à un signal de la télécommande (il est nécessaire de répéter la procédure de codage pour chaque récepteur).

ES Borrar el código:

1. Retire la tapa de las pilas del Control remoto
2. Mantenga presionado el botón de borrado (K1) en el Control remoto, al pasar unos 10 segundos la luz testigo (D1) en el Control remoto parpadeará 3 veces, lo cual indica que el código ha sido borrado con éxito y no afectará a ningún Receptor.
3. Después de eliminar el código, ningún Receptor responderá a la señal del Control remoto (se debe volver a realizar el procedimiento de codificación con cada Receptor)

IT Cancellazione del codice:

1. Rimuovere il coperchio della batteria del telecomando.
2. Premere e tenere premuto il pulsante di cancellazione (K1) sul telecomando. Dopo circa 10 secondi, la spia (D1) sul telecomando lampeggerà 3 volte indicando che il codice è stato cancellato con successo e non controllerà nessun ricevitore.
3. Dopo aver cancellato il codice, nessun ricevitore reagirà al segnale del telecomando. (Eseguire la procedura di codifica di nuovo per ogni ricevitore).

RO Ștergerea codului:

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de ștergere (K1) de pe telecomandă. După aproximativ 10 secunde, indicatorul luminos (D1) de pe telecomandă va clipi de 3 ori, indicând că codul a fost eliminat cu succes și nu va mai controla nici un receptor.
3. După ștergerea codului, nici un receptor nu va reacționa la semnalul telecomenzii. (efectuați din nou procedura de codificare pentru fiecare receptor).

LT Kod ištrynimas:

1. Nuimkite nuotolinio valdymo pulto baterijų dangtelį
2. Paspauskite ir laikykite paspaudę nuotolinio valdymo pulto ištrynimui mygtuką (K1), po maždaug 10 sekundžių nuotolinio valdymo pulto indikatorius (D1) mirksės, nurodydamas, kad kodas sėkmingai ištrintas ir nevaldys jokių imtuvų.
3. Ištrynus kodą, joks imtuvas nereaguos į nuotolinio valdymo pulto signalą (kodavimo procedūrą reikia atlikti iš naujo kiekvienam imtuvui)

LV Koda dzēšana:

1. Nopemiet tālvadības pults bateriju vāciņu.
2. Nospiediet un turiet nospiegti tālvadības pults dzēšanas pogu (K1). Pēc aptuveni 10 sekundēm tālvadības pults indikatoris (D1) mirgos 3 reizes, norādot, ka kods ir veiksmīgi izstrits, un tas nevaldīs nevienu uztvērēju.
3. Pēc koda dzēšanas nevien uztvērējs nereaguos uz tālvadības pults signālu. (Veiciet kodēšanas procedūru no jauna katram uztvērējam).

ET Eeminejaõde de código:

1. Retirar a tampa da pilha do controlo remoto.
2. Premir e manter premido o botão para apagar (K1) no controlo remoto. Após cerca de 10 segundos, a luz indicadora (D1) no controlo remoto piscará 3 vezes, indicando que o código foi apagado com sucesso e não controlará nenhum receptor.
3. Após apagar o código, nenhum receptor responderá ao sinal do controlo remoto. (O procedimento de codificação deve ser efetuado desde o início para cada receptor).

PT Eliminação de código:

1. Retirar a tampa da pilha do controlo remoto.
2. Premir e manter premido o botão para apagar (K1) no controlo remoto. Após cerca de 10 segundos, a luz indicadora (D1) no controlo remoto piscará 3 vezes, indicando que o código foi apagado com sucesso e não controlará nenhum receptor.
3. Após apagar o código, nenhum receptor responderá ao sinal do controlo remoto. (O procedimento de codificação deve ser efetuado desde o início para cada receptor).

BE Выдаление кода:

1. Remove the battery cover of the remote control
2. Press and hold the delete button (K1) on the remote control, after about 10 seconds the indicator light (D1) in the remote control will flash 3 times indicating that the code has been cleared successfully and it will not control any receiver
3. After deleting the code, no receiver will respond to the signal from the remote control (the coding procedure must be performed from the beginning for each receiver)

UK Анулювання коду:

1. Зніміть кришку батарейного відсіку пульта дистанційного керування.
2. Натисніть і утримуйте кнопку анулювання (K1) на пульті дистанційного керування. Приблизно через 10 секунд контрольна лампочка (D1) на пульті дистанційного керування блимне 3 рази, сигнализуючи, що код було успішно очищено і пульт не буде керувати жодним приймачем.
3. Після видалення коду жоден з приймачів не реагуватиме на сигнал від пульта дистанційного керування. (Процедуру кодування необхідно повторити для кожного Приймача).

BG Изтриване на код:

1. Свадете капана на батериата на дистанционното управление.
2. Натиснете и задържте бутон за изтриване (K1) на дистанционното управление. След около 10 секунди индикаторът (D1) на дистанционното управление ще мига 3 пъти, което означава, че кодът е изтрил успешно, и няма да управлява приемник.
3. След като изтриете код, приемникът няма да реагира на сигнала от дистанционното управление. (Процедурата за кодиране трябва да се извърши отначало за всеки приемник).

SI Brisanje koda:

1. Odstranite pokrov razdelka za baterije daljinskega upravljalnika.
2. Pritisnite i držite gumb za brisanje (K1) na daljinskem upravljalniku. Po približno 10 sekundah bo indikatorna lučka (D1) na daljinskem upravljalniku trlikat utripilca. To označuje, da je bila koda uspešno izbrisana, z daljinskim upravljalnikom pa ne bo več upravljal nobenega sprejemnika.
3. Po izbrisu koda se noben sprejemnik ne bo odzval na signal daljinskega upravljalnika. (Postopek kodiranja je treba za vsak sprejemnik izvesti od začetka).

BS Brisanje koda:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Pritisnite i držite dugme za brisanje (K1) na daljinskom upravljaču, nakon oko 10 sekundi svetlo indikatora (d1) na daljinskom upravljaču će treperiti 3 puta što znači da je kod obrisani uspješno i da neće kontrolisati ni jedan prijemnik
3. Nakon brisanja koda, ni jedan prijemnik neće odgovoriti na signal iz daljinskog upravljača (postupak kodiranja mora se obaviti od početka za svaki prijemnik)

SRP Brisanje koda:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Pritisnite i držite dugme za brisanje (K1) na daljinskom upravljaču, nakon oko 10 sekundi svetlo indikatora (d1) na daljinskom upravljaču će treperiti 3 puta što znači da je kod obrisani uspješno i da neće kontrolisati ni jedan prijemnik
3. Nakon brisanja koda, ni jedan prijemnik neće odgovoriti na signal iz daljinskog upravljača (postupak kodiranja mora se obaviti od početka za svaki prijemnik)

SR Brisanje koda:

1. Uklonite pokrov baterije daljinskog upravljača
2. Pritisnite i držite dugme za brisanje (K1) na daljinskom upravljaču, nakon oko 10 sekundi svetlo indikatora (d1) na daljinskom upravljaču će treperiti 3 puta što znači da je kod obrisani uspješno i da neće kontrolisati ni jedan prijemnik
3. Nakon brisanja koda, ni jedan prijemnik neće odgovoriti na signal iz daljinskog upravljača (postupak kodiranja mora se obaviti od početka za svaki prijemnik)

MK Бришење кода:

1. Извадете го капачето на делот за батерија на далечинскиот управувач.
2. Притиснете го и задржете го копчето за бришење (K1) на далечинскиот управувач. По околу 10 секунди, индикаторското светло (D1) на далечинскиот управувач ќе светне 3 пати укажувајќи дека кодот е успешно избришан и нема да контролира ниту еден приемник.
3. По бришењето на кодот, ниту еден приемник нема да одговори на сигналот од далечинскиот управувач. (Постапката на кодирање мора да се изврши од почетокот за секој приемник).

MO Stgerea codului:

1. Îndepărtați capacul compartimentului pentru baterii a telecomenzii.
2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de ștergere (K1) de pe telecomandă. După aproximativ 10 secunde, indicatorul luminos (D1) de pe telecomandă va clipi de 3 ori, indicând că codul a fost eliminat cu succes și nu va mai controla nici un receptor.
3. După ștergerea codului, nici un receptor nu va reacționa la un semnalul telecomenzii. (efectuați din nou procedura de codificare pentru fiecare receptor).

AM Կոդի ցրելը.

1. Ինքնուրուի հեռադաշտարկարին սարկուղիքի կախիլըրիչը
2. Սեղցել է կախիլը հեռադաշտարկարին կախակիցի ջրցման կոնդակ (K1), մոտ 10 վայրկյան ընդուն հեռադաշտարկարին կախակիցի լույսը (D1) կփայլի 3 անգամ՝ նշանակելով, որ կոդը հաջողությամբ ցրվել է, և այն չի կախակիցի ոչ մի ընդունիչ:
3. Կոդը ցրվելուց հետո ոչ մի ընդունիչ չի արձագանքի հեռադաշտարկարին կախակիցի ազդանշանին (կոդարկարան ընթացակարգը պետք է կատարվի սկզբից յուրաքանչյուր ընդունիչի համար)

AZ Kodun silinməsi:

1. İdarəetmə pultunun batareyası yuxarısın qapağını çıxarın
2. Pultdakı sil düyməsinə (K1) basılı saxlayın, təxminən 10 saniyədən sonra pultdakı göstərici işığı (D1) kodun uğurla silindiyyəni və heç bir qəbuledici idarə etməyəcəyini göstərəcək üç dəfə yanıb-sönəcək.
3. Kodu silidikdən sonra idarəetmə pultundan gələn signalə heç bir qəbuledici cavab verməyəcək (kodlaşdırma proseduru hər qəbuledici üçün əvvəldən yerinə yetirilməlidir)

KA კოდის წაშლა:

1. მოხსნეთ დისტანციური სამართავის კვების ულემენტის საფარი.
2. ხანგრძლივად დააჭირეთ წაშლის ბოტონს (K1) დისტანციურ სამართავზე, დაახლოებით 10 წამის შემდეგ დისტანციური სამართავის ინდიკატორი (D1) გაანათებს 3-ჯერ, რაც მიუთითებს, რომ კოდი წარმატებით წაშალა და ის აღარ მართავს არცერთ მიმღებს.
3. კოდის წაშლის შემდეგ, არცერთ მიმღებში არ უნახვებებს დისტანციური სამართავის

სიგნალს (კოდირების პროცედურა ხელახლა უნდა შესრულდეს თითოეულ მიმღებშიც)

KK Кодты жою:

1. Пультъ батареясының қақпағын алыңыз
2. Пульттегі жою түймесін (K1) басып тұрыңыз, шамамен 10 секундтан кейін пульттегі индикатор шамы (D1) қадтың сәт жойылғанын және ол ешбір ресиверді басқара алмайтынын көрсету үшін шам 3 рет жыпылықтайды.
3. Кодты жойғаннан кейін пульттің сигналы ешбір ресивер

KY Кодду өчүрүү:

1. Алыстан баскарар пультүнүн батарея капкагын алып салыңыз
2. Алыстан баскарар пульттүндүз өчүрүү басыңыз (K1) басып, кармап тұруңуз, болжол менен 10 секундтан кейин пультүн индикатор жарыгы (D1) жолу күйүп, код ийгиликтүү тазаланганын мана ал эч бир кабыл алгычты баскарбай турганын билдирет
3. кодду өчүргөндөн кейин, бир дагы кабыл алгыч алыстан баскарар пультүнүн сигналына жок бербейт (коддоо процедурасы ар бир кабыл алгычтын үчүн башынан аткарылышы керек)

TG Нест кардани рамз:

1. Сарпўш батареяи пулти фосилавири гиред
2. Тўман нестқарни (K1) дар пулти фосилави лаш карда нигоҳ доред, пас аз тақрибан 10 сония чароғи нишондиҳанда (D1) дар пулти фосилави 3 маротиба меҳурдашад, ки ба бомуваффақият нест кардани рамз ва бо ягон қабулқунак идора нашудани он ишора мекунад.
3. Пас аз нест кардани рамз, ҳеҷ қя қабулқунак ба сигнал пулти фосилави ҷавоб намедихад (тартиби рағмуғзори боғд аз аввал барои ҳар қя қабулқунак анҷом дода шавад)

TK Kodu pozmak:

1. Uzakdan dolandyryjynly bataryeajasylyny garyapuy aýnyň
 2. Uzakdan dolandyryjy kodu düwmesini (K1) basyp saklaň, taklymnan 10 sekuntan soň uzakdan dolandyryjydyk görkezij çyrazy (D1) kodyň üstünlikli tazyklanandygyny we hiç bir kabul edijä görejik etmejejdik görkezijni çyraz 3 gezek ýakýalyň.
 3. Kodu pozmandan soň, hic bir kabul edij uzakdan dolandyryjy signala jogar bermez (kodlaşdyrma prosedury her kabul edijä üçin başdan başlap yerine yetirilmelidir)
- UZ** Kody o'chirish:
1. Masofadan boshqarish pulitning batareyasini o'chirish bilog oling
 2. Masofadan boshqarish pulitida o'chirish tugmasini (K1) bosib ushlab turing, taxminan 10 soniyadan keyin, masofadan boshqarish pulitidagi indikator chirog'li (D1) 3 marta uynib-o'chib, kod muvaffaqiyatli o'chirilganligini bildiradi va u hech qanday qabul qilish qurilmashini boshqarmaydi
 3. Kodni o'chirgandan keyin, hech bir qabul qilish qurilmashi masofadan boshqarish pulitidagi signalgajavob bermaydi (kodlash jarayoni har bir qabul qiluvchi uchun boshidan amalga oshirilishi kerak)



PL przekazanie kodu (Kodowanie kolejnego Pilota):

1. zakodować Pilot A,
2. w niekodowanym Pilotce B nacisnąć i przytrzymać przycisk kodowania (K2) (około 15 sekund) aż kontrolka (D1) w Pilotce się zapali, a następnie nacisnąć przycisk kodowania (K2) w Pilotce A – jeżeli kontrolka (D1) w Pilotce B migie to przekazanie kodu zakończy.

EN code passing (Coding the next remote):

1. Code A remote control,
2. Press and hold the coding button (K2) (about 15 seconds) in uncoded B remote control until the indicator (D1) in the remote control is on, then press the coding button (K2) in A remote control - if the indicator (D1) in the B remote control is flashing passing the code is completed.

DE Übertragung des Codes (Codierung einer weiteren Fernbedienung):

1. Fernbedienung A,
2. auf der nicht codierten Fernbedienung B die Codiertaste (K2) drücken und gedrückt halten (ca. 15 Sekunden lang), bis die Leuchte (D1) auf der Fernbedienung A aufleuchtet, dann die Codiertaste (K2) auf der Fernbedienung A drücken - wenn die Leuchte (D1) auf der Fernbedienung B blinkt, ist die Übertragung des Codes abgeschlossen.

RU передача кода (Кодирование последующего пульта):

1. закодировать пульт А.
2. на незакодированном пульте В нажмите и удерживайте кнопку кодирования (K2) (около 15 секунд), пока не загорится индикатор (D1) на пульте В. Затем нажмите кнопку кодирования (K2) на пульте А – если индикатор (D1) на пульте В мигает, передача кода завершена.

CS přenos kódu (Kódování jiného dálkového ovladače):

1. zakódujte dálkový ovladač A.
2. na nekódovaném dálkovém ovladači B stiskněte a podržte kódovací tlačítko (K2) (asi 15 sekund), dokud se na dálkovém ovladači B nerozsvítí kontrolka (D1). Poté stiskněte tlačítko kódování (K2) na ovladači A - pokud kontrolka (D1) na ovladači B bliká, je přenos kódu dokončen.

SK přenos kódu (Kódování iného diaľkového ovládača):

1. zakódujte diaľkový ovládač A.
2. na nekódovanom diaľkovom ovládači B stlačte a podržte kódovacie tlačidlo (K2) (asi 15 sekund), kým sa na diaľkovom ovládači B nerozsvieti kontrolka (D1). Potom stlačte tlačidlo kódovania (K2) na ovládači A – ak kontrolka (D1) na ovládači B bliká, je prenos kódu dokončený.

HU a kód átadása (egy másik távirányító kódolása):

1. kódolja az A távirányítót.
2. A kódolatlan B távirányítón nyomja meg és tartsa lennyomva (kb. 15 másodpercig) a kódoló gombot (K2), amíg a B távirányító lámpája (D1) felvilágul. Ezt követően nyomja meg az A távirányító kódoló gombját (K2) - ha a B távirányító (D1)jelzőlámpája villog, a kód átvittele sikeresen befejeződött.

HR prijenos koda (Kodiranje drugog Daljinskog upravljača):

1. Kodiraj Daljinski upravljač A.
2. Na nekodiranom daljinskom upravljaču B, pritisnite i držite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) dok se ne upali svijetlo indikatora (D1) na Daljinskom upravljaču. Zatim pritisnite gumb za kodiranje (K2) na Daljinskom upravljaču A - ako indikatorna lampica (D1) na Daljinskom upravljaču B treperi, prijenos koda je završen.

FR transmission du code (codage d'une autre télécommande):

1. codex la t elocomandă A,
2. apuzayez e maintenez enfoncée le bouton de codage (K2) sur la t elocommande B non cod ee (environ 15 secondes) jusqu'  ce que le voyant (D1) de la t elocommande A s'allume, puis appuyez sur le bouton de codage (K2) de la t elocommande A - si le voyant (D1) de la t elocommande B clignote, la transmission du code est terminée.

ES transmisión del código (Codificación del siguiente control remoto):

1. codificar el Control remoto A,
2. en el Control remoto B no codificado, presione y mantenga presionado el botón de codificación (K2) (aproximadamente 15 segundos) hasta que la luz testigo (D1) en el Control remoto se encienda, después presione el botón de codificación (K2) en el Control remoto A - si la luz testigo (D1) en el Control remoto B parpadea, significa que la transmisión del código se ha completado.

IT trasmissione del codice (codifica di un altro telecomando):

1. codificare il telecomando A
2. sul telecomando B non codificato, tenere premuto il pulsante di codifica (K2) (circa 15 secondi) finch  la luce (D1) sul telecomando B si accende. Quindi premere il pulsante del codice (K2) sul telecomando A - se la luce (D1) sul telecomando B lampeggia, la trasmissione del codice   completa.

RO transmiterea codului (codificarea unei alte telecomenzi):

1. codificați telecomanda A
2. pe telecomanda B necodificată, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) (aproximativ 15 secunde) p n c nd se aprinde lumina (D1) de pe telecomandă. Apoi, apăsați butonul de codificare (K2) de pe telecomanda A - dacă lumina (D1) de pe telecomanda B clipește, inseamnă că transmiterea codului a fost finalizat.

LT kod perdavimas (kitu nuotolinio valdymo pulto kodavimas):

1. u zkoduokite nuotolinio valdymo pultu A,
2. nekoduoatame nuotolinio valdymo pultu B paspauskite ir laikykite paspaud  kodavimo mygtuką (K2) (maidaut 15 sekund j), kol u sidies nuotolinio valdymo pulto indikatorius (D1), tada paspauskite nuotolinio valdymo pultu A kodavimo mygtuką (K2) - jei mirksi nuotolinio valdymo pultu B indikatorius (D1), kodas perdavimas baigtas.

LV koda p rdaive (n kasm  tālvadības pults kodēšana):

1. nokodējiet tālvadības pultu A,
2. uz nekodēti tālvadības pults B nospiediet un turiet nospiegtu kodēšanas pogu (K2) (aptuveni 15 sekundes), līdz uz tālvadības pults B iedegas indikators (D1). Pēc tam uz tālvadības pults A nospiediet kodēšanas pogu (K2) - ja uz tālvadības pults B mirgo indikators (D1), koda p rdaive ir pabeigta.

ET passagem de c digo (Codifica o do próximo controle remoto):

1. Código A controle remoto,
2. Premir e manter premido o botão de codifica o (K2) (cerca de 15 segundos) no controle remoto B não codificado até o indicador (D1) no controle remoto estar ligado, depois, premi o botão de codifica o (K2) no controle remoto A - se o indicador (D1) no controle remoto B estiver a piscar a passagem do código está concluida.

PT passagem de código (Codifica o do próximo controle remoto): 1. Código A controle remoto, 2. Premir e manter premido o botão de codifica o (K2) (cerca de 15 segundos) no controle remoto B não codificado até o indicador (D1) no controle remoto estar ligado, depois, premi o botão de codifica o (K2) no controle remoto A - se o indicador (D1) no controle remoto B estiver a piscar a passagem do código est  concluida.

BE Preradacha koda (kadiravanje inšaga pul'ta):

1. Code A remote control,
2. Na nezakodiravanom pul'te B nacišnite i utrimuyte knopku kodiravanja (K2) i utrimuyte knopku kodiravanja (K2) na pul'te B blizko 15 sekundi, dok na pul'te B blizko 15 sekundi, po predachu koda zaverešana.

UK predache kody (Koduvannya dodatkovogo pul'ta):

1. Zakodyte pul'ta A.
2. Na nekodovanom pul'ti B natisnit' i utrimuyte knopku koduvannya (K2) (blizko 15 sekund), po ki ne zaporit'sya indikator (D1) na pul'ti. Potim natisnit' knopku koduvannya (K2) na pul'ti A - yakdo indikator (D1) na pul'ti B blizko 15 sekund, to predacha kody zaverešana.

BG predavane na kod (kodirane na sledvaštoto distanционно управление):

1. Distanционно управление с код A,
2. Натиснете и задържте бутона за кодиране (K2) (около 15 секунди) в некодираното дистанционно управление В, докато индикаторът (D1) в дистанционното управление светне, след което натиснете бутона за кодиране (K2) на дистанционното управление А - ако индикаторът (D1) в дистанционното управление В мига, кодирането е завършено.

SL Oddajanje kode (kodiranje naslednjega daljinskega upravljalnika):

1. Izvedite kodiranje daljinskega upravljalnika A.
2. Pritisnite in dr zite gumb za kodiranje (K2) (približno 15 sekund) na nekodiranem daljinskem upravljalniku B, dokler ne zasveti indikatorna lučka (D1) na daljinskem upravljalniku, nato pritisnite gumb za kodiranje (K2) na daljinskem upravljalniku A -  e indikatorna lučka (D1) na daljinskem upravljalniku B utripa, je kodiranje zaklju eno.

BS prebacivanje koda (Kodiranje sledjeceg daljinskog):

1. Kodirajte A daljinski,
2. Pritisnite i dr zite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključen, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je zavrseno.

SRP prebacivanje koda (Kodiranje sledjeceg daljinskog):

1. Kodirajte A daljinski upravljač.
2. Pritisnite i dr zite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključen, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je zavrseno.

SR prebacivanje koda (Kodiranje sledjeceg daljinskog upravljača):

1. Kodirajte A daljinski upravljač.
2. Pritisnite i dr zite dugme za kodiranje (K2) (oko 15 sekundi) u nekodiranom B daljinskom upravljaču dok je indikator (D1) u daljinskom upravljaču uključen, zatim pritisnite dugme za kodiranje (K2) u A daljinskom upravljaču - ako indikator (D1) u B daljinskom upravljaču treperi, prebacivanje koda je zavrseno.

МК пренесување на код (Кодирање на следното далескино управление):

1. Код А далескино управувањ,
2. Пritisнете го и задржете го копчето за кодирање (K2) (околу 15 секунди) на некодираниот В далескино управувањ додека индикаторот (D1) на далескиноот управувањ не се вклучи, потоа притиснете го копчето за кодирање (K2) на А далескиноот управувањ - ако

Индикаторот (D1) на В далескиноот управувањ трепка, пренесувањето на кодот е завршено.

MO transmiterea codului (codificarea unei alte telecomenzi):

1. codificați telecomanda A,
2. pe telecomanda B necodificată, apăsați și mențineți apăsat butonul de codificare (K2) (aproximativ 15 secunde) p n c nd se aprinde lumina (D1) de pe telecomandă. Apoi, apăsați butonul de codificare (K2) de pe telecomanda A - dacă lumina (D1) de pe telecomanda B clipește, inseamnă că transmiterea codului a fost finalizat.

AM կոդի փոխանցում (հարող հեռախոսալսարկարևան կոդավորում):

1. Կոդ А հեռախոսալսարկարևան վախճանակ,
2. Մեկնելը В սարքի կոդավորման կոմանդ (K2) (մոտ 15 վայրկյան) չկոդավորվելը В հեռախոսալսարկարևան վախճանակում, միկնել հեռախոսալսարկարևան վախճանակի ցուցիչը (D1) միակս, այժևինտե սարքի կոդավորման կոմանդ (K2) А հեռախոսալսարկարևան վախճանակում, երբ ցուցիչը (D1) В հեռախոսալսարկարևան վախճանակում թարթում է, կոդի փոխանցումը պարտկարևել է:

AZ kodun  t rilməsi (N vbətli pultun kodlaşdırılması):

1. A pultunu kodlaşdırın
2. İdarəetmə pultundakı göstərici (D1) yanana qadək kodlaşdırılmamış B pultunda kodlaşdırma d y msini (K2) basılı saxlayın (taxmiren 15 saniyə), sonra A pultundakı kodlaşdırma d y msini (K2) basın - agar B pultundakı göstərici (D1) yanıb-s n rsu ba, kodun  t rilməsi prosesinin tamamlanmıřını göstərir.

KA კოდის გადაცემა (მუშევი ხმარაგუნევის სამართავის კოდირება):

1. გადაცემა A ტელეგუნევის სამართავის კოდირება,
2. მუშევილზედა დაჯივრთ კოდირების ბოტაკს (D1) (დაახლოებით 15 წახი) კოდის არ მქონებ ვ ტელეგუნევის სამართავზე, სამახ მუშევილზევის სამართავის ინდეკატორი (D1) არ ჩაჩვენება, მუშევილ A ტელეგუნევის სამართავზე დაჯივრთ კოდირების ბოტაკს (K2) - სრუ ვ ტელეგუნევის სამართავზე ინდეკატორი (D1) ავიჩვენდება, კოდის გადაცემა დასრულვებულია.

KK kodaty beru (Felsci pul'yati kodaty):

1. A pul'yati kodaty,
2. Pul'yatyi indikator (K2) janiganşa kodatlamagan B pul'yatidegi kodaty t yimesini (K2) basyp turunyz (shammamen 15 sekundy), sodan keyin A pul'yatidegi kodaty t yimesini (K2) basynyz. Eger B pul'yatidegi indikator (K2) jynlyklykdan turşa, onda kodaty beru aytalmany.

KY koddy  tveruy (Kiyinykni alyştan bařkaryny pul'yatyn koddo):

1. Alyştan bařkaryny pul'yatyn koddo,
2. Koddoobog B alyştan bařkaryny pul'yatunda (D1) indikatoru kuyine andagı (K2) koddo basynchn (bolmok menen 15 sekundy) basyp karmap turunyz, andan keyin A alyştan bařkaryny pul'yatundakı (K2) koddo basynchn basynchn - zgerde (D1) j r st k y B pul'yatun jarık zte kodduy turuy beruy aytat.

TG inტიკოლი рама (Рамзузори пулли филосиливи дигар):

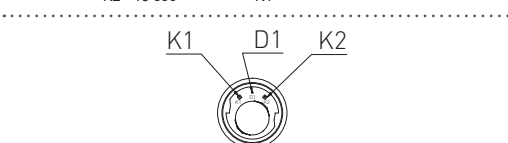
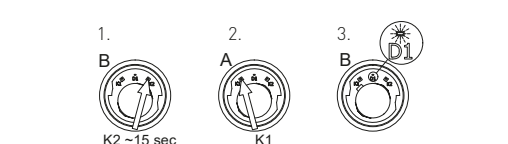
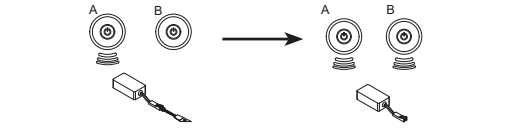
1. Рамази А пулли филосиливи,
2. Тугмай рамзузори (K2) (тақрибан 15 сония) дар пулли филосиливи рамзузориношудан В то рӯшан шудани нишондиҳанда (D1) дар пулли филосиливи пахш кунед ва нигоҳ доред, пас тугмай рамзузори (K2) дар пулли филосиливи А пахш кунед - агар нишондиҳанда (D1) 1) дар пулли филосиливи В Ҷурахшуда истад, аз ба ъон орасидани рамзузори хабар медиҳад.

TK kod ge y r (İndiki uzakdan dolandyrylyujy kodlamak):

1. Kod A uzakdan dolandyrylyujy,
2. Kodlaşdırma d y msini (K2) (takmyan 15 sekunt) kodlanmadyk B uzakdan dolandyrylyudaky g rkezi (D1) işley n c basyn v saklan, sonra uzakdan dolandyrylyudaky kodlamak d y msini (K2) basyn - eger B uzakdan dolandyrylyudaky g rkezi (D1) bolsa kod aytatur.

UZ kodni o'tkazish (Keyingni boshqarish pul'tini kodlash):

1. Kod A masofadan boshqarish pultini,
2. Masofadan boshqarish pultidagi indikator (D1) yonmaguncha kodlanmag B masofadan boshqarish pultidagi kodlash tugmasini (K2) (taxmiren 15 sekundi) bosib turing, keyin A masofadan boshqarish pultidagi kodlash tugmasini (K2) bosing - agar B masofadan boshqarish pultidagi indikator (D1) o'chib-yo'nsa, kodni o'tkazish tugallandi.



K1 PL K1 – przycisk kasowania / EN K1 - delete button / DE K1 - L schstaste / RU K1 – knopka  chistki / **CS** K1 – stornovac tla tco / **SK** K1 – tla dilo vylouvania / **HU** K1 – t rl s gomb / **HR** K1 - gumb za brisanje / **FR** K1 - bouton d'effacement / **ES** K1 - bot n de borrado / **IT** K1 - pulsante di cancellazione / **RO** K1 – buton de stergere / **LT** K1 - ištrynimo mygtukas / **LV** K1 - dzēšanas pogas / **ET** K1 - buton para aragat / **PT** K1 - botão para apagar / **BE** K1 – knopka vydalenia / **UK** K1 – knopka anulovannya / **BG** K1 - buton za iztrivane / **SL** K1 – gumb za brisanje / **BS** K1 - dugme za brisanje / **SRP** K1 - dugme za brisanje / **SR** K1 - dugme za brisanje / **MK** K1 - kome za brisanje / **MO** K1 - buton de stergere / **AM** K1 - քղթակմ կոմանդ / **AZ** K1 - silms d y msi / **KA** K1 - ზღუდვის ტელეკოდე / **KK** K1 - жою т ймеси / **KY** K1 -  n r yru basynchn / **TG** K1 - тугмай несткуну / **TK** K1 - pozmak d y msi / **UZ** K1 - o'chirish tugmasi

K2 PL K2 – przycisk kodowania / EN K2 - coding button / DE K2 - Codierungstaste / RU K2 – кнопка кодирования / CS K2 – kódovací tlačítko / SK K2 – tlačidlo kódovania / HU K2 – kódoló gomb / HR K2 - gumb za kodiranje / FR K2 - bouton de codage / ES K2 - botón de codificación / IT K2 - pulsante di codifica / RO K2 – buton de codificare / LT K2 - kodavimo mygtukas / LV K2 – kodēšanas pogā / ET K2 – koodi de codificação / PT K2 - botão de codificação / BE K2 – knočka kadiravanja / UK K2 – кнопка кодування / BG K2 - бутон за кодиране / SL K2 – gumb za kodiranje / BS K2 - dugme za kodiranje / SRP K2 - dugme za kodiranje / SR K2 - dugme za kodiranje / MK K2 - копче за кодирање / MM K2 – buton de codificare / KM K2 ក្រុយប៊ុតុងកូដ / AZ K2 - kodlaşdırma düyməsi / UA K2 - ґвалюбірніч кудіванн / AM K2 - កូដាប រឺម៉ែក / KY K2 - កូដបទ បាស្គុយ / TG K2 - ғуғмаи рағызғоры / TK K2 - kodlamak düymesi / UZ K2 - kodlash tugmasi

D1 PL D1 - Lampa kontrolna pilota / EN D1 – remote control indicator light / DE D1 - Kontrollleuchte der Fernbedienung / RU D1 – контрольная лампочка пилота / CS D1 – kontrolní svítidlo ovladače / SK D1 - Kontrolné svietidlo ovládača / HU D1 - A távirányító ellenőrző lámpája / HR D1 - kontrolna lampica daljnogovnog upravljača / FR D1 - Voyant lumineux / ES D1 - Luz testigo del control remoto / IT D1 - Spia di controllo del telecomando / RO D1 - Lumină de control a telecomenzii / LT D1 - nuotolinio valdymo pultų indikatorius / LV D1 - Tālvadības pults indikatoris / ET D1 - Luz indicadora do control remoto / PT D1 - luz indicadora do control remoto / BE D1 - lampačnica indikativna pulta daljnogovnog koiravanja / UK D1 - контрольная лампочка пилота / BG D1 - индикаторна светлина на дистанционно управление / LV D1 - indikatoriska lūka daljnogovno upravljaičai / BS D1 - indikatorsko svjetlo daljnogovnog upravljača / SRP D1 - indikatorsko svjetlo daljnogovnog upravljača / SR D1 - svetlo indikatora daljnogovnog upravljača / MK D1 - indikatorno svetlo na dalnecinski upravljauču / MO D1 - Lumină de control a telecomenzii / AM D1 Ինդիկատորայն ակումիւտորի լամպ / AZ D1 - uzaktan idarəetmə pultunun göstərici işığı / KA D1 - დელეგირებულის მანიპულატორის ინდიკატორის ლამპა / IT D1 - pulyntit indikatori / KM D1 - ឈ្មោះ ប៊ុតុង គ្រប់គ្រង ចម្ងាយ ប៊ុតុង គ្រប់គ្រង ចម្ងាយ / KY D1 - ឈ្មោះ និរន្តរភាព ប៊ុតុង ផូសាយ / TK D1 - uzaktan dolandırғыr görkezijisiniñ çyvasy / UZ D1 - masofadan boshqarish pultining indikator chirogi

i PL Wszystkie przewody łączyć tak, żeby nie były narazone na uszkodzenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne. Sprawdzić ułożenie przewodów przed podłączeniem zasilania. EN Lay all wires in a way which prevents mechanical, thermal or chemical damage. Inspect all wires before connecting to a power source. DE Alle Leitungen sind so zu verlegen, dass sie keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Schädigungen ausgesetzt werden. Verlegung der Leitungen vor dem Anschluss der Stromversorgung überprüfen. RU Все провода уложить так, чтобы они не были подвержены механическим, термическим или химическим повреждениям. Проверить укладку проводов перед подключением питания. CS Všechny kabeily umístěte tak, aby nebyly vystaveny mechanickým, termickým nebo chemickým poškozením. Zkontrolujte umístění kabelů před připojením napájení. SK Všetky káble umiestnite tak, aby neboli vystavené mechanickým, termickým alebo chemickým poškodením. Skontrolujte umiestnenie káblou pred pripojením napájania. HU Olvann minden vezetést az összes kábel, hogy azok ne legyenek kitéve mechanikai, hő- vagy kémiai sérülésnek. A tápegység csatlakoztatása előtt ellenőrizze a vezetékek elhelyezkedését. HR Položite sve žice na način koji sprječava mehanička, termalna ili hemijska oštećenja. Pregledajte sve žice prije povezivanja na izvor napajanja. FR Disposer les câbles de manière à ne pas les exposer à des dommages mécaniques, thermiques ou chimiques. Vérifier la disposition des câbles avant de brancher l'alimentation électrique. ES Todos los cables deben disponerse de forma que no queden expuestos a daños mecánicos, térmicos o químicos. Compruebe la colocación del cable antes de conectar la alimentación. IT Tutti i cavi devono essere disposti in modo da non essere esposti a danni meccanici, termici o chimici. Controllare il percorso dei cavi prima di collegare l'alimentazione elettrica. RO Distribuții toate cablurile astfel încât să nu fie expuse la deteriorări mecanice, termice sau chimice. Verificați distribuirea cablurilor înainte de a conecta alimentarea. LT Visus kabelius reikia išdėstyti taip, kad jie būtų apsaugoti nuo mechaninių, temperatūrinį ar cheminį pažeidimų. Prieš prijungiant maitinimą būtina patikrinti laidus. LV Visi vadi jāiekļāta tā, lai tie netiktu pakļauti mehāniskām, termiskām vai ķīmiskām bojājumiem. Pirms barošanas avota pievienošanas vadī jāpārbauda. ET Paigutage kõik kaablid nii, et tagada kaiste mehaanilise, termiliste ega keemiliste kahjustuste eest. Enne toite ühendamist kontrollige juhtmeid. PT Colocar todos os fios de modo a não estarem sujeitos a danos mecânicos, térmicos ou químicos. Verificar o posicionamento dos fios antes de ligar a alimentação. UK Усі проводи слід розташувати таким чином, щоб виключити можливість їх механічного, термічного або хімічного пошкодження. Слід перевірити розташування проводів перед підключенням живлення. BG Подредете всички кабели така, че да не бъдат изложени на механични, термични или химични повреди. Проверете окабеляването, преди да свържете захранването. SL Vse kable razporedite tako, da niso izpostavljene mehanskim, toplotnim ali kemičnim poškodbam. Pred priključitvijo napajanja preverite oževanje. BS Položite sve žice na način koji sprječava mehanička, termalna ili hemijska oštećenja. Pregledajte sve žice prije povezivanja na izvor napajanja. SRP Položite sve žice na način koji sprječava mehanička, termalna ili hemijska oštećenja. Pregledajte sve žice prije povezivanja na izvor napajanja. SR Položite sve žice na način koji sprječava mehanička, termalna ili hemijska oštećenja. Pregledajte sve žice pre povezivanja na izvor napajanja. MK Cite kabele da se postavat na način što nema da je izložava na mehanički, termički ili hemijski oštećenje. Da se provereni položaja na kablište da im pred njih čuvanje na napajavačeto. MO Distribuții toate cablurile astfel încât să nu fie expuse la deteriorări mecanice, termice sau chimice. Verificați distribuirea cablurilor înainte de a conecta alimentarea. AM Տղարայնը բոլոր կաբլըրը պահպան, որ դրանք չենթարկվեն մեխանիկական, ջերմային կամ քիմիական վնասմանի: Էլեկտրամատերիայի մատակարարումը միացնելուց առաջ ստուգեք լարերը: AZ Bütün naqilları mexaniki, termal və ya kimyavi zədələnmənin qarşısını alacaq şəkildə qəin. Enerji mənbəyinə qoşmadan əvvəl bütün naqilları yoxalayın. KA გზავთვლეთ ყველა ლავდენი ისე, რომ თავდაზნე ავიღოთლო მეტეინფორმი, თებურილო ან ქიმიური დანზიზიზება. დენის წყაროსთან დეკუპირებამდე დამუშორებელი ყველა ლავდენი. KB Барлык зымдарды механикалык, термалдык немесе химиялык асерден зақымданбайтын етіп салыңыз. Қуат көзіне қуы алдында зымдарды тексеріңіз. KY Бардык зымдарды механикалык, термалдык же химиялык зыянга учурабгаңдай кылып

сальныя. Электр тавен камсыздануу туташтыруудан мурун үйдө киймеңизди текшеріңиз. TK Хама смирхо тавен зуорет, ки зарари механики, харарати ё кимьяви пешрири қарда шавад. Қабл аз пайласт шудан ба манбаи барқи хамаи смирхо аз назар гузаронед. TK Ähli silmiri mexaniki, termiki ýa-da himiki zeper ýetmez ýaly ýerleşdiril. Elektrik çemişine birikmezden öň ähli silmiri barlaň. UZ Barcha silmiri mexaniki, termal yoki kimyoviy shikastlanishdan saqlangan tarzda joylashtiring. Quvvat manbaiga ulashdan oldin barcha silmiri tekshiring.

04 PL Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / EN Do not allow loads higher than the maximum load / DE Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / RU Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / CS Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / SK Nepreťažujte maximálne prípustné zaťaženie. / HU Ne lépje túl a megadott maximális terhelhetőséget / HR Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / FR Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / ES No exceda la carga máxima especificada. / IT Non superare il carico massimo indicato / RO Nu depășiți sarcina maximă indicată / LT Nevirkytiokis nurodytos didžiausias apkrovis / LV nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi; / ET Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / PT Não ultrapassar a carga máxima indicada. / BE Ne převyšujúte ukazovaný maximální nářzuy / AM Որչեքսերեք սահմանված առավելագույն բեռնակիրությունը / AZ Maksimum yükəndən daha yüksək elektrik yükünə icazə verməyiniz. / KA იმ დეჰეშით მანქანის მაქსიმალურ დაზღვევის დაზღვევის. / KK Жүктеме белгіленген максималды шамадан аспады керек. / KY Белгиленген максималды жүктөүдөн аспады керек. / TG Ба сарбори зидат аз ҳадди ақсар роҳ надиҳед. / TK Ükülerini iyokarı yükəndən yokarı bolmagına yol berməin. / UZ Maksimal yuklanishdan yuqoriroq yuklanishga yo'l qo'ymang.

PL Wymiana baterii pilota / EN Replacing batteries in the remote / DE Auswechseln der Batterie der Fernbedienung / RU Замена батареи пилота / CS Vyměna baterií dálkoveho ovladači / SK Vymena baterií diaľkoveho ovladača / HU Távírányító elemcsereje / HR Zamjena baterije kod daljnogovnog / FR Remplacement de la pile de la telecommande / ES Cambio de pile del mando a distancia / IT Sostituzione della batteria del telecomando / RO Inlocuirea bateriei de telecomandă / LT Nuotolinio valdymo pulto baterijos keitimas / LV Vadības pults bateriju nomaiņa / ET Pulti pareideie vahļavahetamine / PT Substituição das pilhas do telecomando / BE Zamena baterijkij in pulyntit / UK Заміна батерейки у пульті дистанційного керування / BG Смяна на батерите на дистанционно управление / SL Menjava baterije daljnogovnega upravljalnika / BS Zamjena baterije kod daljnogovnog / SRP Zamjena baterije kod daljnogovnog / SR Zamjena baterije u daljnogovnom upravljaču / MK Zamena na baterijaiza so dalnecinokit up avasvan / MO Inlocuirea bateriei de telecomandă / AM Ինվակուերաբարևում ակումիւտորի փոխարկում / AZ Uzaqdan idarəetmə batareyalarını dəyişdirməlisiz / KA დელეგირებულის მანიპულატორის ბატარეების გაცვლა / KB Қашықтан басқару пультінің батарейаларын ауыстыру / KY Пультын батарейаларын алмаштыруу / TG Ўзв аз қардан батарейаи идаракунин дурдат / TK Uzakdan dolandırғыn batareyalary çalyşmak / UZ Masofadan boshqarish pultidagi batareyalarni almashtirish



PL Urządzenie wykonane w třzeciej klasie ochronności koniecznie musi być zasilane ze źródła napięcia bezpiecznego! EN An appliance designed as a 3rd-protection-class appliance requires a power supply from a safe voltage source!

DE Ein Gerät der dritten Schutzklasse muss mit einer sicheren Spannungsquelle versorgt werden / RU Устройство, изготовленное в третьем классе защиты, должно питаться от источника безопасного напряжения / ES Cةzafieno vyrobené v třetěj ochrany musí být povinně napájeno ze zdroje bezpečného napětí / SK Zariadenia vyrobené v tretej ochrannj triede musia byť napájané z bezpečného el. zdroja / HU A III. értémszintű osztály szerint végrehajtott készüléket mindenképpen biztonságos feszültségforrásról kell működtetni! / HR Uredaj proizveden u trećem stupnju zaštite mora se napajati iz izvora sigurnosnog napona. / FR Le matériel de classe III de protection doit obligatoirement être alimenté par une source de tension de sécurité! / ES Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 3 de protección esté alimentado desde una fuente de alimentación segura! / IT Il prodotto realizzato con il terzo grado di protezione deve essere alimentato da una fonte di tensione sicura! / RO Siguriztvul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură! / LT Prieiktas pagamintas trečioje apsaugos klasėje būtina turi būti maitinamas iš saugaus įtampos šaltinio! / LV Iericej, kas izgatavota trešajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt darbināmai no drošā strāvas avota!

porabljene električne opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl

BA Simbol označava da se proizvod klasificira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

ME Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

RS Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni elektronski uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl

MK Символот означува дека производот е класифициран како опасен отпад кој мора да се отстрани на за собирање на користена електрична опрема. Повеќе информации на www.gtv.com.pl

MD Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

AM Լսվելու ցույց է տալիս, որ ապրանքը դասակարգվում է որպես վնասվածակող քաղցրի, որը պետք է տեղադրվի որպես առանձին օբյեկտ և ստեղծվի առանձին բաժանամուկների հավաքական կետ: Լուստիսի տեղեկությունների համար այցելե՛ք www.gtv.com.pl

AZ Bu işara məhsulun təhlükəli olaraq təsniflandığını göstərir və tullantı elektrik avadanlığını üçün nəzərdə tutulmuş təhlükəli maddəni qaytararaq atılması üçün tövsiyə edir. Ətraflı məlumat üçün www.gtv.com.pl veb-saytına nəzər salın

KA ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ პროდუქტი კლასიფიცირებულია მოწინავე სახეობისა და უნდა გადავიყვანოთ დეტალურ მოწყობის ცენტრში ნარჩენების მფრინველის პუნქტში. მუნიციპალიტეტის მფრინველს შეუძლია დაეხმოს თქვენს მოწყობის პროცესში. www.gtv.com.pl

KY Бу латина өнөмүнөң күйүмү қалдықтар санына жататынын билдіреді, оны пайдаланылған электр жабдықтарын жинау орнына апару керек. Қосымша ақпаратты мына жерден қараңыз: www.gtv.com.pl

KY Бүлү буюмдун кооптуну қалдықтар катары классификацияланғанын жана, аны қолдануған электр жабдықтарын чоғутуу пунктына алып баруу керектігін көрсөттеді. Көбүрөөк маалыматты www.gtv.com.pl сайтынан табуға аласыз

TG Ғарыз мазмуну мағани оңдор, дин махсусот жамин катарнок тасниф қилар шаддаст ва болд дар нуқтаи чамъоварини партовори таъқиоти барқи партоғта шавад. Тафсилоти бештар дар www.gtv.com.pl

TK Bu nişan önümleri howply önümlerini toparyna degisligini we onuň galyndy elektrik enjamlaryny ýygynyş nokadyna taslamalydygyny aňladýar. Has gijilýşine maglumat üçin www.gtv.com.pl

UZ Ushbu belgi mahsulot xavfli deb tasniflanganligini va elektr jihozlarining chiqindi yig'ish joyiga utilitatsiya qilinishi lozimligini anglatadi. Batafsil ma'lumot www.gtv.com.pl saytida

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy przestrzegać zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/- 5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Garancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Garancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Garancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odfarbowanie, matowienie itp.) nie podlegają rozszereżeniu gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementacyjnych w ce prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracji zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance

is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).

- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

Product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law. More information is available on the website www.gtv.com.pl and in the declaration of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 ° C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter www.gtv.com.pl und in der Konformitätserklärung

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, потемнение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - 25 000 часов

Гарантия - 2 года

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающему основы для энергетической маркировки и положением, интегрирующим их в национальное законодательство. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 „О безопасности низковольтного оборудования“, ТР ТС 020/2011 „Электromагнитная совместимость технических средств“, ТР ТС 037/2016 „Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

Дата производства - указана на упаковке.

Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.

Страна изготовления - Китай.

Импортёр в РФ: ООО „ГТВ РУС“, 140073 Московская область, Люберецкий район, Пок. Томлино, микрорайон Птицефабрика, литер 7А, +7 495 640 158, info@gtv-rus.com.ru.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, udrzteb nebo opravte zařizení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejdříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařizení neinstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevnění. Vždy použijte vrstvu a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařizení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařizení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Udržbu/čistění zařizení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedené výkony a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařizení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařizení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařizení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařizení. Změny parametrů vylučující z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svetlidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adapter k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistíte pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore

s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevzťahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobek splňuje požadavky právných predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A Berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelés kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek közt a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termékét nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tüpít.
- A készüléket a felüthez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön felhívásra, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, sűrűlószerrel és oldószerek használatával nélkül kell végezni. Az elektromos alkatrészekre nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdése esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtakról eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszabályban megadott módosításból eredő károkat. A garancia nem fedli a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem vállal a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtakról eltérő) használatából eredő károkat és sérüléseket. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemü módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedli. A garancia a kémiai és fizikai (öregedés, sárgulás, elszineződés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a www.gtv.com.pl weboldalon és a megfelelőségi nyilatkozatban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neodoume u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponom koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici www.gtv.com.pl i u izvaji o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.

- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après avoir relié l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transposant en droit national. Pour plus d'informations, consultez www.gtv.com.pl et la déclaration de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web www.gtv.com.pl en la declaración de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.

- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su www.gtv.com.pl e nella dichiarazione di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare a dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizările necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientată +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificațiilor tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, stergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarația de conformitate.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamus įgalojimus turintys darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Neliesti įtampiųjų elementų (įskaitant šviečiančius LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo turį maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilius arba virėjimui jautrių pagrinđo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrinđams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrinđo tipo tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisa prie paviršiaus tvirtinamų varžtus visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25 °C).
- Vidiniams naudojimui skirtų prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyviųjų medžiagų ar tirpiklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta gali ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonių dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platiniojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršijamų atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos paskaitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizu lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzu, ievērojiet lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismeklis ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievelk skrūves, kurās pietipstina ierīci pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamos darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējais temperatūra +25 °C).
- Iekšēlu ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvus materiālus vai šķidrinātājus. Nelauziet šķidrums nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegātā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.

- Prasījējais elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošai instrukcijai, nepilnvarotu personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzelzēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijā.

ET

Ūģe kasutaja vi saadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenidusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hooldamist või parandamist tuleb teole alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pinge all olevaid elemente mitte puutuda (sealhulgas põlevaid LED diode).
- Pinge all olevat valgustust ei tohi toiteplokiaga ühendada. Kõigepealt tuleb valgustustoitplokiaga ühendada ja alles seejärel võrgutoituga.
- Keelatud on paigaldada seadet ebastabiilele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevat materjalil (aluspinnal) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinnala liigile sobivaid kruvisid ja tüüpleid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud töötõtemperatuur. Kui teisisit antud ei ole on seade kohandatud töök normaalses tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneiseseks kasutuseks mõeldud seadmetele hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasivsete materjalide või lahustiteta. Valitud vedelikku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvõim võivad erineda +/-5%.
- Seadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müügipunktiaga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja leheküljel www.gtv.com.pl

Garanti ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifikatsioonidest tulenevaid vigu. Garanti ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevõrgu ülepingetest tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjude eest. Üksikõik milline konstruktsiooni või tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garanti puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevad näitajate muutused (vananemine, koltumine, värvimuutus, matistumine, jne) garanti alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

PT

- Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.
- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
 - A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
 - A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
 - Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
 - É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
 - Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
 - Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequados para um determinado tipo de pavimento.
 - Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
 - Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
 - A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
 - A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.

- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacto o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é: www.gtv.com.pl.

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website www.gtv.com.pl e na declaração de conformidade.

BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечної функціонування устанюки необходима наступация у адвеледация з инструкциям к експлуатация.

- Неодобна заусьды адключать електристакы перад пачаткам устанюки, кансервация або ремонту абсталавання.
- Устанюку можа здзейснаць выключна персонал з адвеледация пазнакомствам.
- Устанюку трэба здзейснаць згодна з дзельнымі адваладам.
- Не дкарнация элементу пад напружаннем (у тым лым сьвятлодыёднх лямпакам).
- Забарнация лмычць арматуру з сывальванікам пад напружаннем. Спачытку необходима лмычць арматуру з сывальванікам, а толкы пасля гэтага – сывальванік з электрестакы.
- Забарнация усталюваць абсталавання на нестабільнай аснове альбо такой, яка можа хыстацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Необходимо заусьды матэрыялоуваць падыходзячы шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Необходимо заусьды грунтоўна дкарццць шрубы, якія маюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працуўнай тэмпературы. Калы няма іншай інфармация, то абсталавання павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асроддзя +25 °C).
- Кансервация / чыстка абсталавання для ўнутранага ўжывання необходима рабцць з дапамогай сухой ачыцы, без абразывных матэрыялаў або раствараляльняў. Необходимо пазбягаць кантакту вадкасы з электрычнымі дэталым.
- Прадстаўлена магутнасьць і сьветлавы струмень моцкы адрознівацца +/-5%.
- У выкладку паўсталых сумневаў адносна устанюкы ці ж експлуатация абсталавання, трэба звязаць з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальны версыя инструкция к експлуатация электратэхнічных вырбаў даступныя на сайце дистрибутора www.gtv.com.pl

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку усталюкы не ў адвеледация з инструкциям, ў выніку ремонту або змяну, здзейсьненых неўпаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку пераняцця ў электрестакы. Вытворца не нясе адказнасць за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай инструкциям) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікация здымае адказнасць з вытворца. Гарантыя тычыцца прыцы прылады. Змены параметраў, што дудць з хімічных або фізічных працэсаў (старанне, пажаўценне, зныкаларуванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэзій у гарантыя.

Продукт адвеледае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўвядзья іх у нацыянальнае заканадаўства. Дапаўнялая інфармация даступная на сайце www.gtv.com.pl і ў заве аб адвеледация патрабаванням.

UK

Щоб забезпечити належне виконання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди викиайте євилення перед пачатком монювки, облсгуювання або ремонту пристрою.
- Установка може виконуватися тільки персоналом з відповідною кваліфікацією.
- Установка повинна проводитися відповідно до кваліфікаційних вимог.
- Не торкайтесь деталей під напругою (в тому числі світлодіодів, що світяться).
- Світильник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світильник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Уникайте установки на нестабільній або хвиляній до вібрацій підставі
- На різних матеріалах (підставках) потрібні різні типи кріпильних елементів. Завжди використовуйте гвинти та дюбелі, які підходять для даного типу підстави.
- Завжди міцно затягуйте гвинти, які кріплять пристрій до поверхні.
- Не перевищуйте допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, пристрій призначений для роботи в нормальних умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслуговування / оцінення пристроїв для внутрішнього застосування повинно виконуватися сухою тканиною без використання абразивів або розчинників. Уникайте контакту рідини з електричними деталями.
- Вказана потужність і світловий потік можуть змінюватися на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо установки або використання пристрою, зверніться до виробника або в точку продажу.

- Поточни версії інструкцій з використання електротехнічних виробів доступні на веб-сайті дистрибутора за адресою: www.gtv.com.pl
- термін придатності виробу 25 000 годин
- гарантія - 2 роки

Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті устаткування пристрою не відповідно до інструкції, ремонту або модифікації неуповноваженими особами. Гарантія не поширюється на дефекти, викликані механічними пошкодженнями і внаслідок стрибків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пошкодження і збиток, що є результатом неправильного (у невідповідності з інструкцією) використання пристроїв. Будь-яка зміна конструкції або технічних характеристик виключає відповідальність виробника. Гарантія поширюється на роботу пристрою. Зміни параметрів в результаті хімічних або фізичних процесів (старіння, пожевопіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантійним претензіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства України, зокрема постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанові Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світильників", постанові Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні Дата видотворення - зазначено на упаковці.

ук. Виробник: GTV Poland, ул. Пшеждова 21, 05-800 Прушков, Польща.
 ук. Філія виробника - Сити Кей Інтернл Цо.ЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекин, Китай.
 ук. Країна виробництва - Китай
 Імпортер:



BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от інструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталтиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталтирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталтирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталтирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на съмнения относно инсталтирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версії на інструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталтация, изпълнена в несъответствие с інструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата інструкція) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта www.gtv.com.pl и в декларацията за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba upoštevati navodila za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetla z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetlo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščati naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki

so primerni za izbrano vrsto podlage.

- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topli. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različne navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izviračih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravi garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavi o skladnosti.

BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumne vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputva za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državni zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici www.gtv.com.pl i u izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumne vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkih oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije izključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

• Қурағдырмадан, техникі қаллудан және тамирдан аввал һамиша чизаи електрик енергиси тачизатндан айрмалі олдуһунуз хатриядан.

• Қурағдырма ылмз муавяғ салһияты малик иҗааб тарифандан һавата кеҗирилә билар.

• Қурағдырма ғувәдәдан анан қануни ғаядларға уяғуан һавата кеҗирилмәдир.

• Иҗлаян һиссарлға тохнамған (о мүдәландан иҗааб һалда олар LED-лар).

• Чизаи һеҗ вәкт иҗса һалда олар қидалдырған кәбелә қошмағын. Әвәлҗа чизаи қидалдырдыҗ кәбелә қошун, сонра иҗса қидалдырдыҗ кәбелә җабаркаға қошун.

• Чизаи һеҗ вәкт ғәйр-сабит бундөвә үзәкүдә және үя виврасијаға һассас олан җера қурағдырмағын.

• Мүхталиф материаллар (бүднәвалар) мүхталиф түр сәбилтамә табал әдин. Һамиша муәййән бир бүднөвә үчүн назарда тутулмш вәнтлардан және җайбалл бәнтлардан иҗстафә әдин.

• Чизаи баркандан болтлары һамиша мөһкам сым.

• Ісаза җерилә иҗ температура һадларин ашмағын. Әксә ғәйә әдлимәдильи тақдирда, бу чизаи нормал саратта (мүһит температурә +25 °С) иҗстафә үчүн ушлангыздырдырдыр.

• Қапал макаларда тағдил олмуға мағсадильи назарда тутулмш чизаиға тамиз салмақа үчүн қуру пақардан иҗстафә әдин. Һеҗ бир әшндырдыҗ маддә вә җә һаледдик маһлұллардан иҗстафә әтмайын.

Мәҗә вә електрик һиссарларин бир-бирларна тамә әтмәсин қаршыан әлин.

• Қәйә әдлимш енергиси сәйҗи вә йаҗ ахнынн даҗаы +/ - 5% фарғли әа иҗс.

• Чизаһм қурағдырмасын вә иҗстафдасы ила бағил тарәддүдларинн олдуғда, иҗстаһсал вә җә параканда сәтш мәнтағасы ила алаға салмағын.

• Електротехники аваданларғын иҗстафдасы үзрә иҗстафдәҗ тәлмәтларинн ан муәсир версияларн дистрибуторунн иҗстағдырды мәвдүүдур: www.gtv.com.pl.

Zamanat chizain talimatida uyğun qurarsındırmaması, o müdәlandan salahiyyatsız şəxslar tərəfindən tamir və ya dəyişdirilməsi natıcsında yaranmış bir hansı qüsura axtara emtır. Zamanat mexanikı zads və ya eлектриk şəbәkәsinin enerji təchizatından verilmiş haddindən artıq gәrginlik natıcsında yaranan qüsurlar axtara emtır. İstehsalçı idarılardan düzün istəfadә edilmәsini (bu talımata uyğun olmayan) natıcsında yaranmış heҗ bir zarar və ya itkiyə görə məsuliyyət daşımır. Mәhsulun dizayn və ya texniki xüsusiyyətləri hər hansı bir şәkildә dəyişdirildikdə, istehsalçı heҗ bir məsuliyyət daşımır. Zamanat chizain istismarına gәmil olurun.

Kimyivi və ya fiziki prosessar natıcsında (köhnalmә, saralmә, rәngini itirmә, tutunlaşma və s.) parametrlәrdә әmәlә gәlmish dəyişikliklər zamanatla aлағalı tabalarla әdalәt edilmir. Bu məhsul Avropa İttifacının qәraruvençilliyi aktlarından irәli gәlmә tabalarla, xüsusi sә әnәrgi işarәlәmәsini və onun yerli qәnunarvçılıyı daхil edilmәsinin tam әdan şərtləri müәyyänlaşdırın Avropa Parlamenti və Surasın (Al) 2017/1369 sayılı, 4 İyul 2017 tarixli qәrәraların tabalarına müavafiqdir. Bununla baғlı daha axtara fi məlumat www.gtv.com.pl vеbsaytıндan və uyğunluға bәyәnnamәlәрindән әldә әdә bilәrsiniz.

KA

მიკვეთი ქველკადაცეის სახელმძღვანელოს, რათა დარწმუნდეთ, რომ სისტემას სწორად ამუშავებდა და რომ ის უსაფრთხოდ იმუშავებს

- გახსოვდეთ, რომ მოწყობილობა ყოველთვის უნდა გამოითრის ელექტროენერგიოდან და მომზადების დასრულების შემდეგ ამ შეკვრების დაწყებამდე.
- დაზიანებაგა შეიძლება შესწორდეს მხოლოდ შესაბამისი ავტორიზაციის მქონე პერსონალის მიერ.
- დაზიანებაგა უნდა განხორციელდეს მოქმედი საკანონმდებლო რეგულაციების შესაბამისად.
- არ შეუბოთ ღვინო ბუთაწარისგან (მათ შორის LED-ებს ჩართვისას).
- არასრული შეკავით ბელაწყო ღვინო გამებარ კაბელობან. პირველ რიგში, შეაერთეთ საბათო გარნიტორი კვების კაბელობა, შემდეგ კი კვების კაბელობა შეაერთეთ ქსელში.
- არასრული დაჰავერით მოწყობილობან არასტაბილური არ ვიზუალისდენ მგრძობიარე ბანაზე.
- სხვადასხვა მასალა (ძირი) საჭიროებს სხვადასხვა სახის დაზავრებას. ყოველთვის გამოიყენეთ ბრანხები და საკონტინტ, რომლებიც შესაფერისია მოცემული ტიპის ბაზისთვის.
- ყოველთვის შეარაღეთ მოქვრეთ ქანქვეტი, რომლებიც ამგვრებენ მოწყობილობას ძირზე.
- არ გადაკაბითოთ დასამუბებ საშუალო ტემპერატურას. თუ სხვაგვარად არ არის მითითებული, ეს მოწყობილობა ადაბატორებულია სწორმალური პირიბებში შესაბამისთვის (გარეოქ ტემპერატურა +25°C).
- მოწყობილობების სისუფავის შესანარჩუნებლად გამოიყენეთ მილა გამოყენებისთვის განკუთვნილი მშრალი ქსელობა. არ გამოიყენოთ რაიმე აბრაუნული ნივთიერება ამ გამსწვლელი. არ დაუჯერა სითხეებს და ელექტრო წარწვლებს შორის რაიმე სახის კონტაქტი.
- დელარირებული ნომინალური სიმძლავრე და სინათლის ნაკადის მნიშვნელობა შეიძლება განსხვავდებოდეს +/- 5%-ით.
- დაუკავშირეთ შწარიბელებს ამ საცალი მადახისა, თუ რაიმე კითხვა გაქვთ მოწყობილობის დაზიანებაგან ამ მის გამოყენებასთან დაკავშირებით.
- ელექტროსტატიკური აფერქივობლის გამოყენების შესაბენ მომზარებელის სახელმძღვანელოს განახლებული ვერსიები სელმისანფედომია დისტრიბუტორის ვებსაიტზე: www.gtv.com.pl.

გარანტია არ ფარავს რაიმე სახის დეფექტს, რომელიც წარმოქმნება მოწყობილობის სახელმძღვანელოსთან შესაბამო დაზიანებაგან, ამ მისი არაუფუნებამისილი პირის მიერ შეკვრების ამ შეცვლის შედეგად.

გარანტია არ ფარავს დეფექტებს, რომლებიც გამოწვეულია მექანიკური დაზიანებით და ელექტრომომარაგებულად გადაჭარბებული ძაბვის შედეგად მიღებული დაზიანებით. შწარიბელები არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობების არასრული (ან მწიბრუების შესაბამო) გამოწვეულ გამოწვეულ რაიმე სახის დაზიანებაზე და დანაკარგზე. შწარიბელები არ იღებს პასუხისმგებლობას, თუ დაზიანინ ამ ტექნიკური მახასიათებლები რაიმე ფორმით შეიცვალა. გარანტია ვრცელდება მოწყობილობის მუშაობაზე.

ქვირით არ ფორული პროდუქტის შედეგად გამოწვეული ჰარანტებების ცვლილება (აქვეყლება, გაყვითლება, გაუფერულება, გამწვანება და ა.შ.) არ ექვემდებარება საგარანტო პრეტენზიებს.

ეს პროდუქტი შესაბამისად ევროკავშირის საკანონმდებლო აქტების მოთხოვნებს, კერძოდ, ევროკონფორმების და ევრო საბჭოს (EU) No. 2017/1369 რეგულაციებს, დათარიღებულია 2017 წლის 4 ივლისით, რომელიც ადგენს ენერგეტიკული ეფექტურობის სტრუქტურას და დებულებებს მისი ენერჯულ კარმწვლლობაში გადატანისთვის. ამის შესაბენ დამატებით ინფორმაციას გაცავთ დასახებულ ვებსაიტზე www.gtv.com.pl და შესაბამისობის დეკლარაციებში.“

KK

„KK Орнатуды дүрыс пайдалану және қауіпсіз пайдалануда қамтамасыз ету үшін, пайдалану нұсқаларын орындаңыз.

- Құрылылдарды орнатуы, техникалық қызмет көрсетуі немесе жөндеуді бастамас бұрын арқашан қауіпті өшіріңіз.
- Орнатуды тек тиісті біліктілігі бар маман орындау алады.
- Орнату қолданыстың ережелеріне сәйкес орындауы керек.
- Тек өлкіметі бәліктерге (соның ішінде жарық дүндәртәрин) қол тигізбеңіз.
- Шамды қызық көзіне тоғы бар келде қоспағайды. Алғашқыда шамды қызт көзіне қосынды, содан кейін ғана тоғы бар жерге қосыңыз.
- Құрылытын негіз тұрқысы немесе дірілі болатын жерге қоймаңыз.
- Әр түрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітме элементтерін қамет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығындарды пайдаланыңыз.
- Құрылытын арқашан негіз бетінде мықтан ұстап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
- Рұқсат етілген жұмыс температурасын шәмадан асырмаңыз. Егер басқаға көрсетілмесе, ұрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (қоршаған орта температурасы: 25°C).
- Ішкі құрылылғары техникалық қызмет көрсету / газалау жұмыстарын абразивтерді немесе ерпіштерді қолданбай, құрғақ шұберекпен орындаңыз. Электр тогы бар бәліктерге сұйықтықтың тиімі болдырмаңыз.
- Бул қызт пен жарық ағыны +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
- Құрылытын орнатуға немесе пайдалануға қатысты нүмәнінің болса, өндүрішеге немесе пайдалану сапәсына хабарласыңыз.
- Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқалықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибутордың веб-сайтында қол жетіледі: www.gtv.com.pl

Көпілдік жарықтандыру аспабын нұсқалыққа сәйкес емес орнату, оні жөндеу немесе үзкіліте емес туғалардың модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Көпілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және қызт желісіндегі кернеудің ауытқуы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндүріш шамды тиісінше пайдалану (нұсқалыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Кез келген дізін модификациясы немесе техникалық сипаттамә өндүріштің жауапкершілігін қоғу шығарды. Көпілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (әскіру, сарғаю, түссіден, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлерді өзгерістер көпілдікпен қамтылмайды. Өнімнің қызмет өгері мерзімі - 25 000 сағат

Көпілдік мерзімі - 2 жыл

Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына, атап айтқанда, 2017 жылғы 4 шілдедегі Еуропалық Парламент не Кеңестің (ЕУ) 2017/1369 регламентіне сәйкес келеді, ол энергетикалық таңбалу үшін негіздерді және оларды ұлттық заңнамаға біріктіретін ережелерді белгілейді. Өнім КО ТР 004/2011 „Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы“, КО ТР 020/2011 „техникалық құралдардың электромагнитті үйлесімсіздігі“, КО ТР 037/2016 „Электротехника және Радиотехника өнімдерінде қауіпті заттарды қолданып шыету туралы“ талаптарына сәйкес келеді. Тольгызар құрапарттары www.gtv.com.pl сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады.

Өндірілген күні - қаптамада көрсетілген.

Өндіріш: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Pольша.

Өндіріштің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowli street, Beijing, China, Қытай.

Өндіріш ел - Қытай.

Рәсей Федерациясындағы импорттаушы: «ГТВ РУС» ЖШҚ, 140073 Мәскеу облысы, Люберец ауданы, Тополино пос., Птицефабрика шағын ауданы, 7А литер. +7 495 640 15 88, info@gtv-rus.com.

Томинск

KY

Орнотууну туура пайдаланылышынан жана коопсуз иштешин камсыз кылуу үчүн колдонуу боюнча нускамаларды аттарыңыз.

- Түзмөктү орнотуу, тейлөө же оңдоону баштоодон мурун ар дайым электр кубатынөчүрүңүз.
- Орнотуу тешешуу квалификациялуу кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлүүшү керек.
- Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлүүшү керек.
- Чыңгалган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддорго) тийбесыз.
- Шамчырақ чыңгалган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармакты кубат булагына туташтырыңыз.
- Түзмөктү турмуз же титирөө болмоктуу күйгө айландырыңыз.
- Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдөгү бекиткич элементтерин талап кылат. Ар дайым ошол негиздин түрүнө ылайык бурмалар менен добуелдерди колдонуңуз.
- Түзмөктө бетке бекиткен бурмаларды дайыма бекемдеңиз.
- Уруксат берилген иштөө температураларын ашпаңыз. Эгерде башкы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °С) иштөөгө арналган.
- Ички пайдалану үчүн түзүлүштүн тейлөөсү/газалоосу абразивдүү каражаттарды же эриткичтерди колдонбостон кургак чүтүрк менен жүргүзүлүүшү керек. Суюктуктарды бөлүктөрүнө тийгизбей керек.
- Бул кубат жана жарык агымы + - 5% өзгөрүүшү мүмкүн.
- Түзмөктү орнотууга же пайдаланууга боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчүгө же электр пунктуна кайрылыңыз.
- Электр буюмдарын колдонуу боюнча нускамалардын учурдагы версиялары дистрибутордун www.gtv.com.pl

web-сайтында жеткиликтүү: Көпілдик шамчырактын ыйгарым үзүмү берилбеген жаптар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотуудан, улам оңдоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулуударды көтөбайды. Көпілдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыңалуусунун өйдө-ылдый болгонуунан улам келип чыккан кемчилииктерди көтөбайды. Шамчыракты туура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана ызындар (нускамаларга ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигине кошо чыгарат. Көпілдик шамчырактын иштөөсүнө тааруу. Химиялык жана физикалык процестердин (әскируу, саргаюу, түстүн өзгөрүшү, күнүртөө ж.б.) натыйжасында болгон

параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик драоматтарына жатпайт.

Бююмдун кызмат мөөнөтү - 25 000 саат

Кепилдик 2 жыл

Өнүм Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык марказо үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жободогу белгилерге 2017-жылдын 4-июлундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жооп берет. Өнүм БЭ ТР 020/2011 „Төмөн вольттуу жабуулардын коопсуздуктугун жөнүндө.“ БЭ ТР 020/2011 «Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги», БЭ ТР 037/2016 «Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндө жоболордун талаптарына ылайык келет. Кенери маалыматты www.gtv.com.pl сайтанын жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күн - таңктама көрсөтүлгөн.

Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польша.

Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.

Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

Россия Федерациясында импорттоочу: „ГТВ РУС“ ЖЧК, 140073 Москва областы, Люберцы районун, Томилино а., Птицефабрика микрорайону, 7А литер. +7 495 640 15 88, info@gtv-рус.com.ru.”

ТГ

Дастури истифодабарыно риол кунед, то боварй хосил кунед, ки шумо системаро ба таври дурут ба хор мебаред ва он бекатар кор мекунад

- Хамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қат кунед.
- Насбқун танҳо аз қониби қормандони қонилидор анҷом дода мешавад.
- Насбқун танҳо мувофиқи қоидаҳои ақалқулдан анҷом дода шавад.
- Ба қисмиқ қараёни барқдошта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо қанғоми фәъл буდანашон).
- Ҳеҷ гоҳ тиреқро бо ноқили таъминоти қараёни барқдошта пайваст накунед. Аввалан, тиреқро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминотро ба шабақа пайваст кунед.
- Ҳеҷ гоҳ дастгоҳро дар муҳо нуоствор ё ба ларзиш ҳақос насб накунед.
- Маводоҳи (асосқо) муқатлиф намуодоҳи ғиноғуну мустақамқуниро талаб мекунанд. Ҳамеша аз винтҳо ва болтҳои печдори дутарафи мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтҳо, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, ҳамеша саҳт мақкам кунед.
- Ҳарорати иҷозатдодашудани қорро афзун накунед. Агар тартиби дигаре пешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қорқунӣ дар шароити муқаррабӣ (ҳарорати муҳити зист 25°С) мутобиқ қарда шудааст.
- Барои тоза нигоҳ доштани асбобҳои барқи истифодаи дохили бино пeshинишудга аз матои хушқ истифода баред. Ягон моддоҳи абразивӣ ё ҳалқунданҳоро истифода набаред. Ҳар гуна тамоси байни қисмиқ шоҳи моёв ба барқро пешгирӣ намед.
- Рейтинги қувави эълоншуда ва арзиши қараёни рушони мавнавод аз $\pm 5\%$ фарқ кунад.
- Агар даст насб қардан ё истифода бурдани дастгоҳ шубҳа дошта бошед, бо истеҳсолқунанда ё фуруқгоҳи қачана тамос гиред.

- Версияҳои навтарини дастурҳои қорбар оиди истифодаи таҷқизоти электротехники дар сомони дистрибутор дастрас мешаванд: www.gtv.com.pl
- Кафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақардан дастгоҳ ба вучуд омадаанд, фаро намегирад. Риол дастурамал, ё аз қониби шахсони беоқоэат таъмир ё тағир додани он. Кафолат қамбудохоро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вучуд омадаанд ва ба таъминоти барқи асоли сарчамша меғирад, фаро намегирад. Истеҳсолқунанда барои ҳама гуна зарар ё талафоти дар натиҷаи истифодаи нодруғсти дастгоҳ ба вучудоманда (мувофиқи дастурамали мазкур) ҷавоббар нест.
- Истеҳсолқунанда ҳеҷ гуна масъулиятро қанғоми тарҳрези ё мушаккосоети техникӣ, ки ба ҳар роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба фәволият дастгоҳ ҳадд дорад. Тағйирот дар параметрҳо, ки дар натиҷаи равандҳои химийӣ ё физикӣ (фурқадшаавӣ, зардшавӣ, ранг қардан, тоб додан ва ғайра) пайдо шудаанд, мазвуи даъвоҳои кафолат шуда наметавонанд.
- Маҳсулоти мазкур ба талаботе, ки аз санадҳои қонунғорини Иттиҳоди Арупоу бармеоянд, аз ҷумла бо танзими Парлумони Арупоу ва Шўроу (ИА) № 2017/1369, аз 4 июли соли 2017, қачорқубаи тампағузорини энергия ва муқарработи ба қонунғорини миллӣ ворид намудани он мувофиқ мекунанд. Шумо тафсилю то бештарро дар боран он дар сомони www.gtv.com.pl ва дар эълонияҳи мутобиқат ҳоҳед қард.

ТК

Ulgham dogry isledyändigigiñizе göz ыetirmek için ulanlayın gollannasnya ыeýeriñ ne hopwsuz islemeđi için

- Gurnamazdan, saklamazdan ыa-da bejermezden ozal elmydama elektrik toguny yarpmagy yatzdan cykarmañ.
- Gurnamak diñe degişli ygtyarnamasy bolan işgärer tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
- Gurnamak hereket edýän kanuny kadalara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
- Janly bölöklere degmäh (işledilende LED-ler deglyk).
- Gusyýy gurluşy hiç wagt janly ýimtenidirigi kabei bilen birkiridmäh. Iki bilen, enjamy ýimtenlendiriji kabele birkiridñi, soñra ýimtenlendiriji kabele set bilner birkiridmäh.
- Enjamy hiç wagt duruşyzyz üstde ыa-da itremäh sezewar bolan üstde gurnamañ.
- Dürli materiallar (esaslar) dürli gusyrylan ýat edýär. Elmydama berlen esasnyñ görñüñize laýyk boltlary ne nurbatlary ulanmagy.
- Enjamy, onuñ düybüne berkidýän boltlary elmydama çekdirñi.
- Rugsat berilýän iş temperaturalaryndan yokary geçmäh. Basgaça görkezilmelik bolsa, ba enjamy adaty şertlerde işlemeđe laýyklanlydy (dasyky gusyrylyp temperaturasy +25°С).
- Çerki işler için nyýetlenen enjamlary arassa saklamak için gury mata ulanlyñ. Yijñ maddalar ыa-da erginlerñ hiç birini ulanmagy. Suwuk we elektrik bölökleriñni arasynda galsaltmagyň okduñi alyñ.
- Görkezilen güýç derejesi we ygatylyk akymunyñ bahasy $\pm 5\%$ ýitpäg biler.
- Enjamy gurnak ыa-da ulanmak barada şubehelenýän bolşanyň, öndürji ыa-da söwdä nokaty bilen habarlaşyñ.
- Elektro-tehnikni enjamlary ulanmak boýunça ulanmagy gollannalarynyñ häzirkí zaman wersiyalaryny paýlajyñyñ internet sahlypasynda: www.gtv.com.pl tapyp bilersiñizñ.

Кепиллик enjamy gurnamakda şu gollannanyñ talaplaryny berjaj etmezlik netjesinde ýuze cykan kempçilikleri ыa-da rugatsyaz adamlar tarapyndan abatamak ыa-da ýytgetmeler netjesinde ýuze cykan kempçilikleri öz içine almajyr.

Kepillik mehaniki zeper ыa-da elektrik togundan gelýän yokary napryženiye sebäbly ýuze cykan kempçilikleri öz içine almajyr. Öndürji enjamyñ nádogry ulanmagy (bu gollanmada görkezilşinden basgaca ulanmagy) netjesinde ýuze cykan zыany ыa-da ýitgiler için hiç jlogapkarsilik çekmejayr. Enjamyñ dizajny ыa-da tehnik aыratnylyklary haýsydyr bir görñüñde ýytgedilen bolsa öndürji jlogapkarsilik çekmejayr. Kepillik enjamyñ işleyşine deglydir.

Himiki ыa-da fiziki proseslerñ netjesinde ýuze cykan parametrierñi ýytgedilmegi (garramak, sarylamak, reñlemek, jүйütlemek we ş.m.) Kepillik talaplaryna taban daldır.

Bu öñüm, Yevropa Bileleşijniñ Kanun cykaryşy hökümetiñni kanunlaryñ talaplaryna, esasanan Yevropa Parlamentiniñ düzünnamasyna we 2017-ñijy ýylyñ 4-ijy ýylyndaky 2017/1369 belgiji Geleşijñ (YB), energija kadalaşdyrmalycy işler qarguwyna kesijlygeniñ we milli kanunlaryga geçirmek işler düzüñlerine laýyk gelýär. Bu barada www.gtv.com.pl salгысында we laýyklyk beýjannamalarynda baş gijşilejñyñ maglumat alarsyñyz.”

UZ

- Tizimni to’g’ri ishlatishigiziga va u xavfsiz ishlagishiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo’llanmasiga amal qiling
- Jilhozi o’rnatish, unoga texnik xizmat ko’rsatish yoki ta’irlashdan oldin har doim elektr ta’minatni o’chirishni unutmag.
 - O’rnatish faqat tegishli rusxatga ega bo’lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
 - O’rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
 - Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqlar) tegmag.
 - Ishlab hech qachon ishlab turgan quvrat beruvchi kabega ulanmag. Avval fittingni quvvat beruvchi kabega ulang, keyin quvrat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
 - Jilhozi hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o’rnatmag.
 - Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomonli kesilgan boltlardan foydalaning.
 - Jilhozi asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
 - Ruxsat etilgan ishlab haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko’rsatilgan bo’lsa, bu jilhoz normal sharoitda ishlagisha mo’ljallangan (atrofdağı harorat 25°С).
 - Bino ichida foydalanishga mo’ljallangan jilhozning tozali xush tarqan quvrat matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalaridan foydalanmag. Suyuqlik va elektr qismlari o’rtasida kontakt bo’lishining oldini oling.
 - Belgilangan quvvat darajasini va yorug’lik oqimining qiymati $\pm 5\%$ ga qarq qilishi mumkin.
 - Jilhozi o’rnatish yoki ishlatishiga old shubhangan bo’lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do’koniga murojajt qiling.
 - Elektrotehnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo’llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorning quydagi veb-saytida mavjud: www.gtv.com.pl.

Kafolat jilhozi qo’llanmaga amal qilmasdan noto’g’ri o’rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jilhozning bural xavfsiz bo’lmagan insonlar tomonidan o’zgartirilishi yoki ta’irlanishini qamrab olmajdy.

Kafolat mexanik shikastlanishi yoki asosiy elektr tarmog’i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmajdy. Ishlab chiqaruvchi jilhozdan noto’g’ri foydalanish (qo’llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo’qotish uchun javobgar bo’lmajdy. Dizajni yoki texnik xusussiyatlar biron shaklda o’zgartirilgan bo’lsa, ishlab chiqaruvchi o’z zimmasiga hech qanday javobgarlik olmajdy. Kafolat jilhozning ishlagisha qo’llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o’zgarishi (eskirish, sarg’ayish, rang o’zgarishi, yarqirashning yo’qilishi va boshqalar) uchun kafolat berilmajdy.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqining qonun hujjatlaridan kelib chiqadigan talablarga, xususan, Yevropa Parlamenti va Kengashining Yevropa Ittifoqi 2017-yil 4-iyulidagi energiya markirovkasi uchun asosining yaratilishi va uni milliy qonunchilikka o’tkazishiga old shartlarini 2017/1369-qonuni talablariga javob beradi. Siz ba hquda www.gtv.com.pl saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma’lumotga ega bo’lasiz.”



PL Częstotliwość emisji / EN Frequency of emission / DE Sendefrequenz / RU Частота излучения / CS Frekvence emise / SK Frekvencia žiariena / HU Adó frekvencia / HR Frekvencija emisije / FR Fréquence d’émission / ES Frecuencia de emisión / IT Frequenza di emissione / RO Frecenta de emisie / LT Emisijos dažnumas iki / LV Emisijas frekvence / ET Frekvencija emisje / PT Frequência de emissão / BE Частота перадачы / UK Частота вихідних імпульсів / BG Частота на емисия / SL Frekvencija emisije / BS Frekvencija emisije / SR Frekvencija emisije / MK Frekvencija na emisija / MO Frekvencia emisie / AM Արժևույթումը ընդհանուրը հիւսիսայինը կազմակերպչը / AZ Emisyya tezliyi / KA ავტონობის სიხშირე / KY Нурулуну ыштыры / TG Басомати эмиссия / TK Şöhletleniş ýygýygy / UZ Emisyya chastotasi

2,4 GHz / ГГц / ƳƳg / ƳƳβ / ГГц / GGs / GGtz



PL Maksymalna moc emisji / EN Maximum emission capacity / DE Maximale Sendeleistung / RU Максимальная мощность излучения / CS Maximální emiší vnök / SK Maximálny vnök žiariena / HU Max. rádió adótejesítmény / HR Maksimalna snaga emisije / FR Puissance d’émission maximale / ES Potencia máxima de emisión / IT Potenza massima di emissione / RO Putere maximă de emisie / LT Maksimali emisijos galia / LV Maksimālā emisijas jauda / ET Maksimalna snaga emisje / PT Potência máxima de emissão / BE Maksimálna maqynatçy peracy / UK Maksymalnypotynctnyimпульсів / BG Максимална моцност на емисия / SL Maksimalna moc emisija / BS Maksimalna emisiona snaga / SR Maksimalna emisiona snaga / MK Maksimalna moc na emisija / MO Maksimalna snaga emisje / AM Արժևույթումը ընդհանուրը հիւսիսայինը կազմակերպչը / AZ Maksimum emissiya gücü / KA ავტონობის სიხშირე / KY Махсумалды махсумалды куаты / KY Максимальду нурулуну күчү / TG Иқтидори максимали нартов / TK Şöhletleniş ыyokary kuwwaty / UZ Maksimal emissiya quvvati

-20 dBm / дБм / ηԲմ / ԸԾԾ

PL GTV Poland S.A. niniejszym oświadczam, że urządzenie radiowe typu: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest

dostępný pod następującym adresem internetowym: www.gtv.com.pl

EN GTV Poland S.A. hereby declares that the radio appliance, type: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** conforms to Directive 2014/53/EU. Find the full text of the EU Declaration at www.gtv.com.pl
DE GTV Polen S.A. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.gtv.com.pl

RU GTV Poland S.A. настоящим подтверждает, что радиоприбор типа: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС находится по следующему адресу в Интернете: www.gtv.com.pl

CS Společnost GTV Poland S.A. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.lechpol.eu

SK Spoločnosť „GTV Poland S.A.“ týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typ: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EU. Kompletné znenie vyhlásenia o zhode CE je dostupné na nasledujúcej webovej adrese: www.gtv.com.pl

HU A GTV Poland S.A. ezennel kijelenti, hogy az alábbi típusú rádiós készülék: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** megfelel a 2014/53/EU sz. irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: www.gtv.com.pl

HR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

FR GTV Poland S.A. déclare par la présente que le type d'appareil radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.gtv.com.pl

ES Por lo presente, GTV Poland S.A. declara que el dispositivo de radio tipo: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** Cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la siguiente dirección web: www.gtv.com.pl

IT GTV Poland S.A. con la presente dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il contenuto completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo www.gtv.com.pl

RO Compania GTV Poland S.A. declară prin prezenta că tipul de echipament radio: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** respectă Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă web: www.gtv.com.pl

LT GTV Poland S.A. pareiškia, kad radijo ryšio įrenginys, tipas: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje: www.gtv.com.pl

LV Ar šo uzņēmums "GTV Poland S.A." paziņo, ka radioiekārtā, tips: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē: www.gtv.com.pl

ET GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

PT A GTV Poland S.A. vem por este meio declarar que o dispositivo de rádio do tipo: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** está conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço eletrónico: www.gtv.com.pl

BE GTV Poland S.A. радыепрылада тыпу: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** адпавядае дырэктыве 2014/53/ЕС. Поўны тэкст дэкларацыі адпаведнасці ЕС даступны на наступным Інтэрнэт-адрасе: www.gtv.com.pl

UK GTV Poland S.A. deklaruje, що радіопристрій типу: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** відповідає Директиві 2014/53/ЕС. Повний текст декларації про відповідність ЕС доступний за Інтернет-адресою: www.gtv.com.pl

BG GTV Poland S.A. с настоящото декларира, че радио устройството от тип: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: www.gtv.com.pl

SL GTV Poland S.A. s tem izjavlja, da je radijska naprava **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.gtv.com.pl

BS GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SRP GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

SR GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

MK GTV Poland S.A. izjavuva дека радиоопремата тип: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: www.gtv.com.pl

MO GTV Poland S.A. ovime izjavljuje da radiooprema tip: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.gtv.com.pl

AM GTV Poland S.A. ընկերությունը սույնով հաստատում է **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** համապատասխանում է 2014/53/ԵՄ հրահանգի պահանջներին: ԵՄ համապատասխանության հիշակազրի ամբողջական տեքստը կարելի է գտնել հետևյալ ինտերնետային հասցեով՝ www.gtv.com.pl:

AZ GTV Poland S.A. bununla bildirir ki, radio cihaz növü: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** Al-nin 2014/53 Direktivina uyğundur. Al Bayannamasinin tam matnini www.gtv.com.pl veb saytından əldə etmək mümkündür

KA GTV Poland S.A. აცხადებს, რომ რადიო მოწყობილობა, ტიპი: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** შეესაბამება 2014/53 / EU დირექტივას. ევროკავშირის დეკლარაციის სრული ტექსტის ნახვა შესაძლებელია ვებსაიტზე www.gtv.com.pl

KK GTV Poland S.A. osyinem kellesini rastaydy: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** turyndegi radiokurylygy 2014/53/EC Direktivasyynyñ talapтарына сай kеледи. EO saýjekst turaly málímдемесiñiñ tolyk matini мына жерден табуға болады: www.gtv.com.pl

KY GTV Poland S.A., ушуну менен билдирип, радио аппаратын төмөнкүдөй түрү: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** 2014/53/EC директивасынын талаптарына жооп берет. Ебинин шайкештик декларациясынын толук текстин төмөнкү интернет дареги аркылуу окуп чыкса болот: www.gtv.com.pl

TG GTV Poland S.A. бо ҳамин иखор мдорад, ки радио асбоб, намуд: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N**. ба Дастури 2014/53 / ИА мутобиқат мекунад. Матни пурраи Эълонияи ИА-ро

дар сомони www.gtv.com.pl пайдо кунед

TK GTV Poland S.A. radióny yglan edýar enjam, görnüsü: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** 2014/53/YB direktivasyyna gabat gelýar. Ýb beýannamasynyň doly tekstin www.gtv.com.pl sahypanyndan tapyp bilersiňiz

UZ GTV Poland S.A. ushbu orqali quyidagi radio jihozi turi: **AE-WDBP-10N, AE-WDBP1-20N** 2014/53/YI direktivasiaga mos kelishini bildiradi. Yevropa Ittifoqi deklaratsiyasining to'liq matni bilan www.gtv.com.pl saytida tanishishing

